

# Uredba o izvajanju Finančnega mehanizma Evropskega gospodarskega prostora (EGP) 2009–2014,

ki jo je v skladu z 8. točko 8. člena Protokola 38 b k Sporazumu EGP sprejel Odbor za finančni mehanizem EGP 13. januarja 2011 in potrdil Stalni odbor držav EFTE 18. januarja 2011, kakor je bila spremenjena 4. januarja 2012 in 14. marca 2013

## **Kazalo**

<b>1. poglavje Splošne določbe .....</b>	<b>6</b>
Člen 1.1 Vsebina .....	6
Člen 1.2 Cilji .....	6
Člen 1.3 Načelo sodelovanja.....	6
Člen 1.4 Pravni okvir .....	6
Člen 1.5 Opredelitev pojmov .....	6
Člen 1.6 Načela izvajanja.....	8
Člen 1.7 Finančni prispevek.....	8
Člen 1.8 Stroški upravljanja držav donatoric .....	8
Člen 1.9 Stroški upravljanja države upravičenke .....	8
Člen 1.10 Sredstva za rezervo .....	9
<b>2. poglavje Strateški pristop .....</b>	<b>9</b>
Člen 2.1 Memorandum o soglasju.....	9
Člen 2.2 Strateško poročilo .....	9
Člen 2.3 Letni sestanek .....	10
<b>3. poglavje Bilateralni odnosi .....</b>	<b>11</b>
Člen 3.1 Splošna načela .....	11
Člen 3.2 Programi v partnerstvu z državo donatorico.....	11
Člen 3.3 Odbor za sodelovanje .....	11
Člen 3.4 Projekti v partnerstvu z državo donatorico .....	12
Člen 3.5 Sredstva za bilateralne odnose na nacionalni ravni .....	12
Člen 3.6 Sredstva za bilateralne odnose na ravni programa.....	12
<b>4. poglavje Sistemi upravljanja in nadzora.....</b>	<b>12</b>
Člen 4.1 Splošna načela sistemov upravljanja in nadzora.....	12
Člen 4.2 Imenovanje nacionalnih subjektov .....	13
Člen 4.3 Nacionalna kontaktna točka.....	13
Člen 4.4 Nadzorni odbor .....	14
Člen 4.5 Potrjevalni organ.....	14
Člen 4.6 Revizijski organ.....	15
Člen 4.7 Obveznosti nosilca programa .....	15
Člen 4.8 Vzpostavitev sistemov upravljanja in nadzora .....	17
<b>5. poglavje Programi .....</b>	<b>17</b>
Člen 5.1 Priprava programov .....	17
Člen 5.2 Predlog programa .....	18
Člen 5.3 Ocena programa in odločitev o programu .....	18
Člen 5.4 Stopnja donacije in najmanjši znesek donacije za projekt .....	18
Člen 5.5 Izbira vnaprej opredeljenih projektov.....	19
Člen 5.6 Sheme majhnih donacij v okviru programa .....	19

Člen 5.7 Sporazum o programu .....	20
Člen 5.8 Sporazum o izvajanju programa .....	20
Člen 5.9 Sprememba programov .....	21
Člen 5.10 Presoja Evropske komisije .....	21
Člen 5.11 Letno poročilo o programu .....	21
Člen 5.12 Končno poročilo o programu .....	22
Člen 5.13 Programi, katerih nosilci so UFM, medvladne organizacije ali subjekti države donatorice .....	22
<b>6. poglavje Izbira projektov .....</b>	<b>22</b>
Člen 6.1 Načini izbire .....	22
Člen 6.2 Upravičenost prijaviteljev .....	23
Člen 6.3 Razpisi za zbiranje predlogov .....	23
Člen 6.4 Izbirna komisija .....	24
Člen 6.5 Izbirni postopki .....	24
Člen 6.6 Nasprotje interesov .....	24
Člen 6.7 Pogodba o projektu .....	25
Člen 6.8 Projektni partnerji in sporazumi o partnerstvu .....	25
Člen 6.9 Dodelitev donacije in prerazporeditev sredstev .....	26
<b>7. poglavje Upravičenost izdatkov .....</b>	<b>26</b>
Člen 7.1 Upravičeni izdatki programa .....	26
Člen 7.2 Splošna načela glede upravičenosti izdatkov .....	27
Člen 7.3 Upravičeni neposredni izdatki projekta .....	27
Člen 7.4 Posredni stroški projektov (administrativni stroški) .....	28
Člen 7.5 Nakup nepremičnin in zemljišč .....	28
Člen 7.6 Izvzeti stroški .....	29
Člen 7.7 Sredstva za bilateralne odnose .....	29
Člen 7.8 Štipendije in programi mobilnosti .....	30
Člen 7.9 Stroški priprave programov .....	30
Člen 7.10 Upravičenost stroškov upravljanja nosilca programa .....	30
Člen 7.11 Dopolnilni ukrepi nosilca programa .....	31
Člen 7.12 Tehnična pomoč državi upravičenki .....	32
Člen 7.13 Dokazilo o izdatkih .....	33
Člen 7.14 Obdobje upravičenosti izdatkov projektov .....	33
Člen 7.15 Trajanje projektov .....	33
Člen 7.16 Javna naročila .....	34
<b>8. poglavje Finančno poslovanje .....</b>	<b>34</b>
Člen 8.1 Skupna pravila o plačilih .....	34
Člen 8.2 Predplačila .....	35
Člen 8.3 Vmesna plačila .....	35
Člen 8.4 Končno plačilo .....	36
Člen 8.5 Napoved predvidenih zahtevkov za plačilo .....	36

Člen 8.6 Uporaba evra.....	36
Člen 8.7 Obresti .....	36
Člen 8.8 Preglednost in dostopnost listin .....	37
<b>9. poglavje Vrednotenje .....</b>	<b>37</b>
Člen 9.1 Obveznosti držav upravičenk .....	37
Člen 9.2 Vloga OFM.....	37
<b>10. poglavje Zunanje spremljanje in revizije.....</b>	<b>38</b>
Člen 10.1 Zunanje spremljanje .....	38
Člen 10.2 Odbor revizorjevEFTE .....	38
Člen 10.3 Revizije in preverjanje na kraju samem, ki jih organizira OFM.....	38
Člen 10.4 Dostop.....	38
<b>11. poglavje Nepravilnosti .....</b>	<b>38</b>
Člen 11.1 Odgovornosti glede nepravilnosti .....	38
Člen 11.2 Opredelitev nepravilnosti.....	38
Člen 11.3 Subjekti, odgovorni za poročanje .....	39
Člen 11.4 Takojšnje poročanje o nepravilnostih .....	39
Člen 11.5 Redno poročanje o nepravilnostih .....	39
Člen 11.6 Poročanje o napredku v zvezi s poročanimi nepravilnostmi.....	39
Člen 11.7 Poročanje o nepravilnostih na zahtevo .....	39
Člen 11.8 Pritožbeni mehanizem .....	40
<b>12. poglavje Začasna ustavitev plačil, finančni popravki in povračilo .....</b>	<b>40</b>
Člen 12.1 Začasna ustavitev plačil.....	40
Člen 12.2 Finančni popravki .....	41
Člen 12.3 Merila za finančne popravke.....	41
Člen 12.4 Postopek .....	42
Člen 12.5 Povračilo.....	42
Člen 12.6 Splošna ustavitev plačil državi upravičenki.....	42
<b>13. poglavje Končne določbe .....</b>	<b>43</b>
Člen 13.1 Jezik.....	43
Člen 13.2 Odgovornost .....	43
Člen 13.3 Veljavno pravo in pristojnost.....	43
Člen 13.4 Spremembe .....	43
Člen 13.5 Začetek veljavnosti .....	43

#### PRILOGE

Priloga 1	Programska področja, upravičena do donacij
Priloga 2	Predloga za MoS
Priloga 3	Predloga za strateško poročilo
Priloga 4	Zahteve za obveščanje javnosti
Priloga 5	Predloga za poročila o nepravilnostih

Priloga 6	Tehnična pomoč
Priloga 7	Predloga za napoved predvidenih zahtevkov za plačilo
Priloga 8	Predloga za poročanje o pridobljenih obrestih
Priloga 9	Priročnik za nosilce programa Predloga za predlog programa Predloga za finančno prilogo h končnemu poročilu o programu
Priloga 10	Predloga za sporazum o programu
Priloga 11	Predloga za vmesno finančno poročilo
Priloga 12	Pravila za vzpostavitev in izvajanje programov v partnerstvu z državo donatorico, ki spadajo v programski področji "raziskave na prednostnih področjih" in "bilateralno sodelovanje pri raziskavah"
Priloga 13	Skupni in neto finančni prispevki

## 1. poglavje Splošne določbe

### Člen 1.1 Vsebina

1. Ta uredba se uporablja za izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in je bila sprejeta v skladu z 8. členom Protokola 38 b k Sporazumu EGP.
2. Ta uredba določa splošna pravila, ki se uporabljajo za Finančni mehanizem EGP 2009–2014 in ne posega v določbe Protokola 38 b k Sporazumu EGP.

### Člen 1.2 Cilji

1. Splošni cilji Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 so prispevati k zmanjšanju gospodarskih in socialnih razlik v Evropskem gospodarskem prostoru ter okrepiti bilateralne odnose med državami donatoricami in državami upravičenkami s finančnimi prispevki za prednostna področja, ki so navedena v drugem odstavku.
2. Finančni prispevki so na voljo za naslednja prednostna področja:
  - (a) varovanje in ravnanje z okoljem,
  - (b) podnebne spremembe in obnovljiva energija,
  - (c) civilna družba,
  - (d) človekov in družbeni razvoj,
  - (e) varstvo kulturne dediščine.
3. Akademska raziskovalna dejavnost je lahko upravičena do financiranja, če je ciljno usmerjena v eno ali več prednostnih področij.
4. Okvirni obseg dodeljenih sredstev za vsako državo upravičenko je najmanj 30% vseh dodeljenih sredstev državi upravičenki za prednostna področja, navedena v pododstavkih a in b drugega odstavka skupaj in 10% vseh dodeljenih sredstev za prednostno področje iz pododstavka c drugega odstavka.
5. Z namenom zagotoviti učinkovito in ciljno usmerjeno uporabo finančnega prispevka iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, se Finančni mehanizem EGP 2009–2014 izvaja na programskih področjih, naštetih v prilogi 1 in dogovorjenih v MoS.

### Člen 1.3 Načelo sodelovanja

Cilji Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 se uresničujejo v okviru tesnega sodelovanja med državami donatoricami in državami upravičenkami.

### Člen 1.4 Pravni okvir

1. Ta uredba se povezuje z dokumenti, navedenimi v nadaljevanju, ki skupaj z uredbo in njenimi prilogami tvorijo pravni okvir Finančnega mehanizma EGP 2009–2014:
  - (a) Protokol 38 b k Sporazumu EGP o Finančnem mehanizmu EGP 2009–2014,
  - (b) Memorandum o soglasju za izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 (v nadaljevanju MoS), ki so ga sklenile države donatorice in država upravičenka,
  - (c) sporazumi o programu in
  - (d) vse smernice, ki jih je sprejel OFM po posvetovanju z državami upravičenkami.
2. Država upravičenka zagotovi, da je dodatnih določb, ki se uporabljajo za izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, čim manj. Pravni okvir iz prvega odstavka ima prednost pred vsako tovrstno določbo.

### Člen 1.5 Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi izrazi, navedeni v nadaljevanju, pomenijo:

- (a) "revizijski organ": nacionalni javni subjekt, katerega delovanje je neodvisno od nacionalne kontaktne točke, potrjevalnega organa in nosilca programa; imenuje ga država upravičenka, odgovoren pa je za preverjanje učinkovitosti delovanja sistema upravljanja in nadzora;
- (b) "potrjevalni organ": nacionalni javni subjekt, katerega delovanje je neodvisno od revizijskega organa in nosilca programa, imenuje pa ga država upravičenka za potrjevanje finančnih podatkov,
- (c) "projekt v partnerstvu z državo donatorico": projekt, ki se izvaja v tesnem sodelovanju s projektnim partnerjem, ki ima sedež v eni izmed držav donatoric,
- (d) "programski partner v državi donatorici": javni subjekt v državi donatorici ali medvladna organizacija, ki jo imenuje OFM, ki svetuje pri pripravi in/ali izvajanju programa,
- (e) "države donatorice": Islandija, Lihtenštajn in Norveška,
- (f) "Odbor za finančni mehanizem" (v nadaljevanju OFM): odbor, ki ga ustanovi Stalni odbor držav EFTE, da bi upravljal Finančni mehanizem EGP 2009–2014,
- (g) "vrednotenje": sistematično, objektivno in neodvisno ocenjevanje oblikovanja, izvajanja in/ali doseženih rezultatov po programih in projektih, katerega cilj je oceniti ustreznost, učinkovitost, uspešnost, gospodarnost, vplive in trajnost finančnega prispevka,
- (h) "Urad za Finančni mehanizem" (v nadaljevanju UFM): urad, ki pomaga OFM pri upravljanju Finančnega mehanizma EGP 2009–2014. UFM, ki je upravni del Evropskega združenja za prosto trgovino, je odgovoren za tekoče izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v imenu OFM in ima vlogo kontaktne točke,
- (i) "spremljanje": spremljanje izvajanja projektov in programov, da se zagotovi upoštevanje dogovorjenih postopkov, preveri napredek in pravočasno ugotovijo morebitne težave, kar omogoča sprejetje popravilnih ukrepov,
- (j) "nadzorni odbor": odbor, ki ga ustanovi nacionalna kontaktna točka, da bi ocenjeval napredek pri izvajanju Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, in sicer pri uresničevanju pričakovanih učinkov in ciljev,
- (k) "nacionalna kontaktna točka": nacionalni javni subjekt, ki ga imenuje država upravičenka, da bi prevzel celotno odgovornost za uresničevanje ciljev Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in za izvajanje MoS,
- (l) "neto dodeljena sredstva": skupni finančni prispevek, dodeljen državi upravičenki, neto znesek stroškov upravljanja države donatorice iz 8. člena 1. poglavja,
- (m) "nevladna organizacija" (v nadaljevanju NVO): nedobičkonosna prostovoljna organizacija, ustanovljena kot pravni subjekt, ki ima nekomercialni namen in je neodvisna od lokalne, regionalne in osrednje vlade, javnih subjektov, političnih strank in gospodarskih organizacij. Verske ustanove in politične stranke se ne smatrajo za NVO,
- (n) "program": dokument, ki določa razvojno strategijo s skladnim sklopom ukrepov, ki se izvajajo prek projektov, podprtih s strani Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, in ki stremi k doseganju dogovorjenih ciljev in učinkov,
- (o) "sporazum o programu": sporazum med OFM in nacionalno kontaktno točko, ki ureja izvajanje posameznega programa,
- (p) "programsko področje": vsebinsko področje znotraj prednostnega področja z določenim skupnim ciljem in posebnimi merljivimi učinki,
- (q) "donacija za program": finančni prispevek držav donatoric za program,
- (r) "nosilec programa": poslovni ali neposlovni javni ali zasebni subjekt in nevladne organizacije, ki so odgovorni za pripravo in izvajanje programa,
- (s) "programski partner": poslovni ali neposlovni javni ali zasebni subjekt in nevladne organizacije, ki dejavno sodelujejo pri izvajanju programa in učinkovito prispevajo k njegovemu izvajanju,
- (t) "projekt": gospodarsko nedeljiv sklop del, ki ima natančno določeno tehnično vlogo in jasno prepoznavne cilje, povezane s programom, ki mu pripada. Projekt lahko vključuje enega ali več podprojektov. Ne glede na 5. člen 5. poglavja projekte izbira nosilec programa,
- (u) "pogodba o projektu": sporazum med nosilcem programa in nosilcem projekta, ki ureja izvajanje posameznega projekta,

- (v) "donacija za projekt": donacija, ki jo dodeli nosilec programa nosilcu projekta za izvedbo projekta,
  - (w) "projektni partner": poslovni ali neposlovni javni ali zasebni subjekt in nevladne organizacije, ki imajo sedež v državah donatoricah, državah upravičenkah ali v državi zunaj Evropskega gospodarskega prostora, ki meji na državo upravičenko, ali vsaka medvladna organizacija, ki dejavno sodeluje pri izvajanju projekta in učinkovito prispeva k njegovemu izvajanju. Z nosilcem projekta ima skupni gospodarski in socialni cilj, ki se uresničuje z izvajanjem projekta. Za programe v partnerstvu z državo donatorico, ki spadajo v programsko področje "raziskave na prednostnih področjih", je pojem "projektni partner" opredeljen v prilogi 12,
  - (x) "nosilec projekta" poslovni ali neposlovni javni ali zasebni subjekt in nevladne organizacije, ki so odgovorni za predložitev pobude za projekt, njegovo pripravo in izvajanje,
  - (y) "socialni partnerji": predstavniki organizacij delodajalcev in sindikatov.
2. Izrazi "cilj", "učinek" in "neposredni učinek" programa so opisani v prilogi 9.

### **Člen 1.6 Načela izvajanja**

V vseh fazah izvajanja Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 se uporabljajo najvišja stopnja preglednosti, odgovornosti in stroškovne učinkovitosti ter načela dobrega upravljanja, trajnostnega razvoja, enakosti spolov in enakih možnosti. Države donatorice uveljavljajo ničelno strpnost do korupcije.

### **Člen 1.7 Finančni prispevek**

1. V skladu z 2. členom protokola 38 b znaša finančni prispevek Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 988,5 milijona evrov, za prevzem obveznosti pa bo na voljo v letnih obrokih po 197,7 milijona evrov v obdobju od vključno 1. maja 2009 do vključno 30. aprila 2014.
2. Letni obroki prevzetih obveznosti se nanašajo na sredstva, ki so lahko v posameznem letu in nadaljnjih letih na voljo za projekte, stroške upravljanja, tehnično pomoč in druge stroške, povezane z izvajanjem Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.

### **Člen 1.8 Stroški upravljanja držav donatoric**

1. Stroški upravljanja držav donatoric se krijejo s finančnim prispevkom.
2. Stroški upravljanja vključujejo:
  - (a) stroške vodenja UFM,
  - (b) stroške, povezane z nalogami OFM,
  - (c) stroške revizij, ki jih opravi Odbor revizorjev držav EFTE ali se opravijo v njegovem imenu;
  - (d) stroške, povezane s presojo, spremljanjem, vrednotenjem, poročanjem in revizijo, ki jo opravi OFM ali se opravi v njegovem imenu,
  - (e) stroške, povezane s sodelovanjem programskih partnerjev v državi donatorici, vključno s pripravljalnimi deli, da se omogoči izvajanje programov v partnerstvu z državo donatorico.
3. Stroški iz prvega odstavka se določijo na 7,5% celotnega zneska finančnega prispevka.

### **Člen 1.9 Stroški upravljanja države upravičenke**

Splošnih administrativnih stroškov, ki jih ima država upravičenka pri izvajanju Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, ne krije Finančni mehanizem EGP 2009–2014. Posebni stroški, ki so nujni, jasno določljivi ter neposredno in izključno povezani z upravljanjem Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, se lahko krijejo iz tehnične pomoči. Upravičenost takih stroškov je določena v 12. členu 7. poglavja.

### **Člen 1.10 Sredstva za rezervo**

1. Države donatorice in države upravičenke v MoS določijo, da bodo namenile za rezervo najmanj 5% vseh dodeljenih sredstev državi upravičenki, na primer za odzivanje na nepredvidene dogodke v državi upravičenki. Najpozneje 31. januarja 2013 država upravičenka predloži OFM predlog za dodelitev sredstev za rezervo v okviru Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 bodisi v obliki novega programa ali kot dodatek k obstoječemu programu ali programom. OFM po potrebi odloča o dodelitvi sredstev za rezervo v skladu s 3. členom 5. poglavja ali osmim odstavkom 9. člena 5. poglavja. V izjemnih primerih se lahko države donatorice v skladu s tem odstavkom odrečejo zahtevi za sredstva za rezervo.

2. Države donatorice in države upravičenke se lahko dogovorijo, da bodo namenile največ 10% celotnega prispevka Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 za financiranje dokončanja posebnih projektov, ki so bili izbrani v okviru Finančnega mehanizma EGP 2004–2009. Skupni znesek takih sredstev za rezervo in projekti, ki se iz teh sredstev financirajo, se potrdijo z MoS. Za izvajanje takih projektov se uporabljajo pravila, ki veljajo za Finančni mehanizem EGP 2004–2009, končni datum upravičenosti pa je 30. april 2012.

## **2. poglavje Strateški pristop**

### **Člen 2.1 Memorandum o soglasju**

1. Države donatorice z vsako državo upravičenko sklenejo MoS, s čimer se zagotovi učinkovito in ciljno usmerjeno izvajanje.

2. Z MoS se vzpostavi okvir za sodelovanje, vsebuje pa:

- (a) imenovanje nacionalnih subjektov, ki so vključeni v izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, in določitev njihove vloge v nacionalnih strukturah upravljanja in nadzora (priloga A k MoS)
- (b) okvir izvajanja (priloga B k MoS), ki ga sestavljajo sledeči finančni in vsebinski parametri:
  - (i) seznam dogovorjenih programskih področij, finančni prispevek Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 po programskih področjih,
  - (ii) po potrebi določitev programov, njihovega glavnega poudarka in učinkov kot tudi posebnih vidikov glede ciljnih skupin, geografskih območij ali drugih vprašanj,
  - (iii) po potrebi opredelitev nosilcev programov,
  - (iv) pobude za krepitev bilateralnih odnosov med državami donatoricami in državami upravičenkami, vključno z opredelitvijo programskih področij, za katera se pripravijo programi v partnerstvu z državo donatorico, kot so navedeni v 2. členu 3. poglavja, imenovanje programskih partnerjev v državah donatoricah, dodelitve sredstev za tovrstne programe in programe ali njihove dele, ki so namenjeni izključno projektom v partnerstvu z državo donatorico,
  - (v) v posebnih primerih je potrebna opredelitev vnaprej opredeljenih projektov, ki se vključijo v ustrezne programe,
  - (vi) po potrebi opredelitev shem majhnih donacij.

3. Na letnih sestankih se lahko zahteva pregled priloge A. Spremembe priloge A, za katere se doseže dogovor na letnih sestankih, ne zahtevajo sprememb MoS. Te spremembe se potrdijo z izmenjavo pisem med OFM in nacionalno kontaktno točko.

4. Priloga B se lahko spremeni z izmenjavo pisem med OFM in nacionalno kontaktno točko.

5. Določbe MoS se razlagajo skladno s to uredbo.

6. Predloga za MoS je v prilogi 2.

### **Člen 2.2 Strateško poročilo**

1. Nacionalna kontaktna točka predloži OFM letno poročilo o izvajanju Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 (v nadaljevanju strateško poročilo). Obdobja poročanja sovpadajo s koledarskim letom.

2. Strateško poročilo vsebuje:

- (a) oceno prispevka Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 k zmanjšanju socialnih in gospodarskih razlik v državi upravičenki,
  - (b) oceno prispevka Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 h krejitvi bilateralnih odnosov z državami donatoricami,
  - (c) oceno učinkovitosti in uspešnosti nacionalnih struktur upravljanja in nadzora, vzpostavljenih v državi upravičenki,
  - (d) podatke o pripravi in nadaljnjem izvajanju ter napredku programov na programskih področjih, določenih v okviru izvajanja, vključno s finančnimi podatki,
  - (e) ugotovitve opravljenih revizij, pregledov in vrednotenij ter načrte revizij, pregledov in vrednotenij za naslednja obdobja poročanja,
  - (f) rezultate opravljenega spremljanja in načrt spremljanja za naslednje obdobje poročanja,
  - (g) povzetek neposrednih učinkov in oceno napredka pri doseganju pričakovanih učinkov za vsak program,
  - (h) oceno uresničevanja komunikacijske strategije v skladu z zahtevami za obveščanje javnosti iz priloge 4,
  - (i) povzetek odkritih nepravilnosti in sprejetih ukrepov ter povzetek pritožb, prejetih v okviru pritožbenega mehanizma iz 8. člena 11. poglavja in
  - (j) povzetek izvedene ocene tveganja in s tem povezanih izvedenih omilitvenih ukrepov.
3. Strateško poročilo je podlaga za razprave na letnem sestanku, na katerem ga potrdi OFM. Mnenje nadzornega odbora o strateškem poročilu poda njegov predstavnik na letnem sestanku.
4. Strateško poročilo je napisano v angleškem jeziku in se predloži OFM najpozneje do 31. marca vsako leto.
5. Končno strateško poročilo se predloži v roku šestih mesecev od dneva, ko OFM odobri zadnje končno poročilo o programu, vendar najpozneje 31. oktobra 2017, razen če se v skladu s četrnim ali petim odstavkom 14. člena 7. poglavja odobri podaljšanje roka.
6. Predloga za strateško poročilo je v prilogi 3.

### **Člen 2.3 Letni sestanek**

1. Letni sestanki potekajo med OFM in nacionalno kontaktno točko. Nacionalna kontaktna točka je odgovorna za organizacijo sestanka in po potrebi uredi obiske na kraju samem.
2. Letni sestanek omogoča OFM in nacionalni kontaktni točki, da pregledata napredek, dosežen v prejšnjem obdobju poročanja, in da se dogovorita o sprejetju potrebnih ukrepov.
3. Čas letnega sestanka se določi v MoS. Če je letni sestanek sklican po 31. avgustu, država upravičenka štiri tedne pred letnim sestankom predloži kratko posodobljeno strateško poročilo.
4. Na sestanek so vabljeni predstavniki revizijskega in potrjevalnega organa, nadzornega odbora in nosilcev programov ter predstavniki veleposlaništev držav donatoric v državah upravičenkah. Programski partnerji so lahko vabljeni kot opazovalci.
5. Nacionalna kontaktna točka je odgovorna za pripravo osnutka dnevnega reda, iz katerega so razvidni temeljni elementi strateškega poročila. Osutek dnevnega reda se pošlje skupaj s strateškim poročilom, o končni različici dnevnega reda pa se OFM in nacionalna kontaktna točka dogovorita najpozneje en teden pred sestankom.
6. Odločitve, sprejete na letnem sestanku, se navedejo v dogovorjenem zapisniku. Nacionalna kontaktna točka je odgovorna za pripravo zapisnika sestanka, v katerem povzame glavne točke in ukrepe, o katerih so razpravljali na sestanku, pri tem pa upošteva dnevni red. V zapisniku je poudarek na odločitvah, nadaljnjih ukrepih in nalogah.
7. Potrjeno strateško poročilo in zapisnik, ki ga potrdita OFM in nacionalna kontaktna točka, se objavita na spletni strani nacionalne kontaktne točke v roku enega meseca po letnem sestanku. Dodatek, ki vsebuje načrt revizije, se ne objavi.

### **3. poglavje Bilateralni odnosi**

#### **Člen 3.1 Splošna načela**

1. Priprava in izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 po potrebi potekata v partnerstvu, in sicer z namenom prispevati k skupnemu cilju krepitve odnosov med državami donatoricami in državami upravičenkami.
2. Partnerstvo lahko poteka v obliki programov v partnerstvu z državo donatorico in/ali projektov v partnerstvu z državo donatorico. Poleg tega se v okviru programov namenijo sredstva za mrežno povezovanje in izmenjavo znanja in/ali za vzpostavitev in razvoj partnerstev ter pripravo vlog za projekte v partnerstvu z državo donatorico.

#### **Člen 3.2 Programi v partnerstvu z državo donatorico**

1. Namen programov v partnerstvu z državo donatorico je omogočiti mrežno povezovanje, izmenjavo in prenos znanja, tehnologij, izkušenj in dobrih praks med javnimi subjekti v državah donatoricah in državah upravičenkah.
2. Države donatorice v MoS določijo enega ali več programskih partnerjev v državi donatorici za vsako programsko področje, opredeljeno v skladu s točko iv pododstavka b drugega odstavka 1. člena 2. poglavja. Programske partnerje v državi donatorici lahko potrdira tudi OFM in nacionalna kontaktna točka z izmenjavo pisem.
3. Programski partnerji v državi donatorici so vabljeni, da svetujejo pri pripravi in izvajanju programa v partnerstvu z državo donatorico.
4. Države donatorice in države upravičenke v MoS določijo programska področja, na katerih se vsa sredstva ali del sredstev dodeli programom v partnerstvu z državo donatorico, ki so namenjeni izključno projektom v partnerstvu z državo donatorico.
5. Programi v partnerstvu z državo donatorico, ki spadajo v programsko področje "raziskave na prednostnih področjih", se oblikujejo in izvajajo v skladu s to uredbo in prilogo 12. Za te programe se ne uporabljajo členi iz uredbe, navedeni v nadaljevanju.
  - (a) Člen 3.3 (Odbor za sodelovanje)
  - (b) Člen 6.1 (Načini izbire)
  - (c) Člen 6.3 (Razpisi za zbiranje predlogov)
  - (d) Člen 6.4 (Izbirna komisija)
  - (e) Člen 6.5 (Izbirni postopki)
  - (f) Člen 7.13 (Dokazilo o izdatkih)
  - (g) Člen 8.2 (Predplačila) in
  - (h) Člen 8.3 (Vmesna plačila)

#### **Člen 3.3 Odbor za sodelovanje**

1. Nosilec programa v partnerstvu z državo donatorico ustanovi odbor za sodelovanje, ki je sestavljen iz predstavnikov nosilca programa in programskih partnerjev v državi donatorici. Odbor za sodelovanje daje nasvete v zvezi s pripravo in izvajanjem programa. Odbor za sodelovanje vodi predstavnik nosilca programa. Predstavniki OFM in nacionalne kontaktne točke so vabljeni k sodelovanju kot opazovalci.
2. Vsi dokumenti, ki jih predloži in pripravi odbor za sodelovanje, so v angleškem jeziku. Sestanki odbora za sodelovanje potekajo v angleškem jeziku.
3. Naloge odbora za sodelovanje so:
  - (a) svetovanje glede meril za izbiro in besedil razpisov za zbiranje predlogov,
  - (b) svetovanje glede morebitnih projektnih partnerjev v državah donatoricah,

- (c) pregled napredka pri doseganju učinkov in ciljev programa,
- (d) ocenjevanje rezultatov izvajanja programa,
- (e) pregled letnih poročil o programu,
- (f) svetovanje nosilcu programa o vsaki reviziji programa, ki bi lahko omogočila doseganje pričakovanih učinkov in ciljev programa in
- (g) svetovanje o uporabi in ureditvi sklada za bilateralne odnose na ravni programa.

### **Člen 3.4 Projekti v partnerstvu z državo donatorico**

Projekti se lahko pripravijo in izvajajo v sodelovanju z enim ali več pravnimi subjekti v državah donatoricah. Glede na cilje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, povezane z bilateralnimi odnosi, nosilec programa spodbuja in omogoča vzpostavljanje tovrstnih partnerstev.

### **Člen 3.5 Sredstva za bilateralne odnose na nacionalni ravni**

1. Država upravičenka nameni najmanj 0,5% vseh dodeljenih sredstev za sklad za krepitev bilateralnih odnosov med državami donatoricami in državami upravičenkami v okviru programskih področij, ki so navedena v prilogi 1. Upravičenost izdatkov, kritih iz sredstev iz tega odstavka, je natančno opisana v 7. členu 7. poglavja.
2. Nacionalna kontaktna točka upravlja s sredstvi iz prvega odstavka in poroča o njihovi uporabi v strateškem poročilu. Začetni datum upravičenosti do podpore po tem členu je datum zadnjega podpisa MoS z državo upravičenko. Če država upravičenka prejme podporo v okviru tega člena iz Finančnega mehanizma EGP in Norveškega finančnega mehanizma, je začetni datum upravičenosti datum zadnjega podpisa katerega koli MoS, ki je podpisan prvi.
3. Zahtevki za izplačilo, ki jih predloži nacionalna kontaktna točka, povezani s tem skladom, se predložijo skupaj z zahtevki za izplačilo za tehnično pomoč v skladu z osmim odstavkom 12. člena 7. poglavja.

### **Člen 3.6 Sredstva za bilateralne odnose na ravni programa**

1. Nosilec programa pri vsakem programu nameni najmanj 1,5% vseh upravičenih stroškov programa za sklad, s katerim se omogoči:
  - (a) iskanje partnerjev za projekte v partnerstvu z državo donatorico pred ali med pripravo vloge za projekt, oblikovanje tovrstnih partnerstev in pripravo vloge za projekt v partnerstvu z državo donatorico, in/ali
  - (b) mrežno povezovanje, izmenjavo in prenos znanja, tehnologij, izkušenj in dobrih praks med nosilci projektov in subjekti v državah donatoricah.
2. Upravičenost izdatkov, kritih iz sredstev iz prvega odstavka, je natančno opisana v prvem odstavku 7. člena 7. poglavja.
3. Upoštevajo se veljavna pravila o državni pomoči in javnih naročilih. Izbirni postopki in merila za dodelitev podpore iz sklada, stopnja donacije in najvišji znesek donacije se predlagajo v predlogu za program in določijo v sporazumu o programu.

## **4. poglavje Sistemi upravljanja in nadzora**

### **Člen 4.1 Splošna načela sistemov upravljanja in nadzora**

1. Država upravičenka je odgovorna za upravljanje in nadzor programov. Sistemi upravljanja in nadzora, ki jih vzpostavi država upravičenka za Finančni mehanizem EGP 2009–2014, zagotavljajo spoštovanje načel gospodarnosti, uspešnosti in učinkovitosti.
2. Sistemi upravljanja in nadzora določajo:
  - (a) opredelitev vloge posameznih zadevnih subjektov pri upravljanju in nadzoru ter dodelitev nalog vsakemu subjektu,
  - (b) skladnost z načelom ločitve nalog med temi subjekti in znotraj njih,

- (c) postopke za zagotavljanje pravilnosti in zakonitosti izdatkov,
  - (d) zanesljive računovodske sisteme, sisteme spremljanja in finančnega poročanja v računalniški obliki,
  - (e) sistem poročanja in spremljanja, kadar odgovorni subjekt zaupa opravljanje nalog drugemu subjektu,
  - (f) ureditev za pregled delovanja sistemov,
  - (g) sisteme in postopke za zagotavljanje ustrezne revizijske sledi in
  - (h) postopke poročanja in spremljanja v zvezi z nepravilnostmi in vračilom neupravičeno izplačanih zneskov.
3. Država upravičenka izpolnjuje zahteve za predložitev podatkov v elektronski obliki, ki jih opredeli OFM.

#### **Člen 4.2 Imenovanje nacionalnih subjektov**

1. Za izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 država upravičenka v MoS določi naslednje subjekte:
- (a) nacionalno kontaktno točko,
  - (b) potrjevalni organ,
  - (c) revizijski organ in
  - (d) ustrezní nacionalni javni subjekt, ki je odgovoren za pripravo in predložitev poročil o nepravilnostih.
2. Nacionalna kontaktna točka ustanovi nadzorni odbor.
3. Države donatorice in država upravičenka lahko v MoS določijo, da nacionalna kontaktna točka poleg svojih nalog iz 3. člena 4. poglavja opravlja tudi naloge potrjevalnega organa iz 5. člena 4. poglavja. Taka ureditev mora zagotavljati ustrezen ločitev nalog, povezanih s plačili, od drugih nalog nacionalne kontaktne točke. Če je dogovorjena taka ureditev, se peti odstavek ne uporablja.
4. Ne glede na 1. člen 2. poglavja in 13. člen 5. poglavja nacionalna kontaktna točka v posvetovanju z OFM za vsak program imenuje nosilca programa. Nosilec programa mora biti tesno povezan s sektorjem, kamor spada program. Pri programih s programskega področja "sredstva za nevladne organizacije" je nosilec programa neodvisen od državnih, regionalnih in lokalnih ustanov. Če tako neodvisnega nosilca programa ni mogoče določiti, se lahko OFM v izjemnih primerih odredi te zahteve, vendar samo v obsegu, ki je potreben.
5. V izjemnih primerih lahko OFM odobri, da nacionalna kontaktna točka sprejme vlogo nosilca programa za enega ali več programov.

#### **Člen 4.3 Nacionalna kontaktna točka**

1. Nacionalna kontaktna točka je v celoti odgovorna za doseganje ciljev Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in njegovo izvajanje v državi upravičenki. Deluje kot kontaktna točka ter je odgovorna in pristojna za izvajanje MoS.
2. Nacionalna kontaktna točka predstavlja državo upravičenko v njenih odnosih z OFM pri izvajanju Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v državi upravičenki.
3. Nacionalna kontaktna točka usmerja delo nadzornega odbora. Nacionalna kontaktna točka od nosilca programa pridobi in predloži nadzornemu odboru dokumente, potrebne za odobritev izvajanja programov, pri katerih se spremljajo posamezni pričakovani učinki in cilji.
4. Nacionalna kontaktna točka zagotavlja informacije o Finančnem mehanizmu EGP 2009–2014 v državi upravičenki, njegovih ciljih (vključno s sodelovanjem s subjekti države donatorice), izvajanju in celotnem vplivu, z namenom poudariti vlogo Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in zagotoviti preglednost njegove pomoči. To bo zagotovljeno v skladu z zahtevami za obveščanje javnosti iz priloge 4 zlasti z naslednjimi ukrepi:
- (a) komunikacijska strategija za Finančni mehanizem EGP 2009–2014,
  - (b) vsaj tri obsežne aktivnosti obveščanja o izvajanju Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, kot sta seminar ali konferenca z zainteresiranimi stranmi, tiskovna konferenca ali tiskovni dogodek, vključno z otvoritvenim in zaključnim dogodkom za Finančni mehanizem EGP 2009–2014, in
  - (c) spletna stran, namenjena Finančnemu mehanizmu EGP 2009–2014 in Norveškemu finančnemu mehanizmu 2009–2014 v jeziku ali jezikih države upravičenke in v angleškem jeziku z informacijami o vseh programih,

bilateralnih odnosih z državami donatoricami Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, pregledom razpisov za zbiranje predlogov, kontaktnimi podatki in ustreznimi dokumenti.

5. Nacionalna kontaktna točka zagotovi, da nosilci programa izpolnjujejo svoje obveznosti v zvezi z obveščanjem javnosti v skladu s to uredbo in zahtevami za obveščanje javnosti iz priloge 4.
6. Nacionalna kontaktna točka zagotovi, da se programi izvajajo v skladu s to uredbo ter spremlja napredek in kakovost njihovega izvajanja. V ta namen nacionalna kontaktna točka nenehno in na strukturiran način ocenjuje tveganja glede izvajanja Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in sprejme ukrepe, za katere meni, da so potrebni in ki so v skladu s to uredbo, preveri pa tudi kakovost in vsebino vseh dokumentov, ki jih OFM prejme od nacionalne kontaktne točke, ter zahteva potrebne spremembe teh dokumentov.
7. Nacionalna kontaktna točka redno spremlja programe z vidika napredka pri doseganju učinkov in ciljev programa v skladu z dogovorjenimi kazalniki in finančnimi zahtevami, določenimi za program. O ugotovitvah spremljanja poroča v strateškem poročilu.
8. Vloga nacionalne kontaktne točke se lahko natančneje opredeli v MoS.

#### **Člen 4.4 Nadzorni odbor**

1. Nacionalna kontaktna točka ustanovi nadzorni odbor za Finančni mehanizem EGP 2009–2014 v roku šestih mesecev po dnevu podpisa MoS.
2. Nadzorni odbor vodi predstavnik nacionalne kontaktne točke. Odbor sestavljajo predstavniki ustreznih ministrstev, lokalnih in regionalnih organov, civilne družbe, socialnih partnerjev in, kadar je ustrezno, predstavniki zasebnega sektorja.
3. OFM je vabljen, da na sestankih nadzornega odbora sodeluje kot opazovalec.
4. Nadzorni odbor se prepriča o učinkovitosti in kakovosti izvajanja Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v skladu z naslednjimi določbami:
  - (a) občasno pregleda napredek pri doseganju ciljev Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 na podlagi dokumentov, ki jih predložijo nacionalna kontaktna točka in nosilci programov,
  - (b) prouči rezultate izvajanja, zlasti doseganje neposrednih učinkov in napredek pri doseganju pričakovanih učinkov in ciljev, ki so bili zastavljeni za programe, in rezultate vrednotenij iz 9. poglavja,
  - (c) oceni in pripravi mnenje o strateških poročilih,
  - (d) nacionalni kontaktni točki lahko predlaga revizijo ali pregled okvira izvajanja iz priloge B k MoS, ki bi lahko omogočil doseganje ciljev Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 iz 2. člena 1. poglavja ali izboljšal njegovo upravljanje, vključno s finančnim poslovanjem.

#### **Člen 4.5 Potrjevalni organ**

1. Potrjevalni organ je odgovoren zlasti za:
  - (a) predložitev potrjenih vmesnih finančnih poročil in končno poročilo o programu iz 3. člena 8. poglavja in 12. člena 5. poglavja OFM, ki potrjujejo:
    - (i) da je obračun upravičenih izdatkov, ki ga je predložil nosilec programa, popolnoma skladen z dokazili,
    - (ii) da so bila dokazila pregledana in da je ugotovljena njihova verodostojnost, pravilnost in točnost,
    - (iii) da obračun upravičenih izdatkov temelji na preverljivem računovodstvu, ki je skladno s splošno sprejetimi računovodskimi načeli in metodami,
    - (iv) da obračun upravičenih izdatkov spada med upravičene izdatke iz te uredbe,
    - (v) da obračun izdatkov nastane kot del izvajanja programa v skladu s sporazumom o programu,
    - (vi) da obstaja zadostna revizijska sled in
    - (vii) da so bila odobrena sredstva sofinanciranja za program plačana;
  - (b) predložitev napovedi predvidenih zahtevkov za plačilo iz 5. člena 8. poglavja OFM,
  - (c) prijavo vseh pridobljenih obresti iz 7. člena 8. poglavja OFM,

- (d) za namen potrjevanja upoštevanje rezultatov vseh revizij, ki jih je opravil revizijski organ ali so bile opravljene v njegovi pristojnosti,
  - (e) vodenje računovodske evidence v računalniški obliki za izdatke, prijavljene OFM,
  - (f) zagotovitev nakazila plačil nosilcu programa v skladu z drugim poglavjem 1. člena 8. poglavja in
  - (g) zagotovitev, da se izterjani in preklicani zneski po preklicu celotnega finančnega prispevka ali njegovega dela za program ali projekt vrnejo OFM pred zaključkom programa.
2. Če v nacionalnem pravu države upravičenke ni določeno drugače, potrjevalni organ zagotovi odprtje in vodenje ločenega obrestnega računa, namenjenega Finančnemu mehanizmu 2009–2014.

#### **Člen 4.6 Revizijski organ**

1. Revizijski organ je zlasti odgovoren za:

- (a) zagotovitev, da se revizije opravljajo zaradi preverjanja učinkovitosti delovanja sistemov upravljanja in nadzora na ravni države upravičenke,
- (b) zagotovitev, da se opravi vsaj ena revizija vsakega programa zaradi preverjanja učinkovitega delovanja sistemov upravljanja in nadzora programa,
- (c) zagotovitev izvajanja revizij za projekte na podlagi ustreznega vzorca z namenom preveriti prijavljene izdatke,
- (d) predstavitev revizijske strategije, uporabljene metode, metode vzorčenja za revizije projektov in okvirnega načrtovanja revizij OFM v devetih mesecih po potrditvi programa, da se zagotovi enakomerna razporeditev revizij skozi celotno programsko obdobje,
- (e) med letoma 2012 in 2017 pa je odgovoren, da vsako leto do 31. decembra:
  - (i) predloži OFM letno poročilo o reviziji, v katerem navede ugotovitve o revizijah, opravljenih v preteklem dvanajstmesečnem obdobju, ki se konča 30. junija v obravnavanem letu v skladu z revizijsko strategijo programa, in poroča o vseh ugotovljenih pomanjkljivostih glede sistemov upravljanja in nadzora programa. Prvo poročilo, ki ga je treba predložiti do 31. decembra 2012, zajema obdobje do 30. junija 2012. Informacije v zvezi z revizijami, opravljenimi po 1. juliju 2017, so vključene v končno poročilo o reviziji, priloženo izjavi o zaključku iz pododstavka f,
  - (ii) predloži OFM mnenje na podlagi nadzorov in revizij, opravljenih v njegovi pristojnosti, o tem, ali sistemi upravljanja in nadzora delujejo učinkovito, da zagotovi ustrezno pravilnost izkazov dejansko nastalih izdatkov, ki so bili predloženi OFM, in posledično zakonitost in pravilnost transakcij, povezanih z računovodskimi izkazi,
- (f) najpozneje do 31. decembra 2017 predloži OFM izjavo o zaključku, s katero oceni veljavnost zahtevka za končno plačilo, ki se zahteva v končnem poročilu o programu.

2. Če se revizijski organ odloči, da ne bo opravljal revizij v skladu s pododstavki a do c prvega odstavka, imenuje neodvisnega in pooblaščenega revizorja, da opravi te naloge.

3. Revizijski organ zagotovi, da je revizija skladna z mednarodno sprejetimi revizijskimi standardi.

4. OFM predloži svoje pripombe k revizijski strategiji iz pododstavka d prvega odstavka najpozneje tri mesece od dneva njenega prejetja. Če v tem obdobju niso podane nikakršne pripombe, se šteje, da je strategija sprejeta.

5. Če OFM odobri podaljšanje v skladu s četrtem in petim odstavkom 14. člena 7. poglavja, lahko spremeni datume, na katere se ta člen nanaša.

#### **Člen 4.7 Obveznosti nosilca programa**

1. Nosilec programa je odgovoren za pripravo in izvajanje programa v skladu z načeli gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti ter zlasti za:

- (a) zagotovitev, da projekti prispevajo k skupnim ciljem Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 ter posebnim učinkom in ciljem programa ter da spoštujejo določbe te uredbe, sporazuma o programu ter veljavno nacionalno pravo in pravo Evropske unije na vseh stopnjah izvajanja,
- (b) zbiranje vlog, izbiro projektov za financiranje in podpis pogodb o projektu za vsak projekt,

- (c) preverjanje neposrednih učinkov projektov in ali so izdatki, ki so jih prikazali nosilci projektov, dejansko nastali in so v skladu s to uredbo, sporazumom o programu ter veljavnim nacionalnim pravom in pravom Evropske unije,
- (d) zagotovitev, da so plačila donacije za projekt izvedena pravočasno,
- (e) zagotovitev kakovosti izvajanja programa in preverjanje napredka projektov pri izpolnjevanju pričakovanih učinkov, med drugim s pregledi in/ali preverjanjem projektov, izvedenih na podlagi vzorca, na kraju samem,
- (f) letno spremljanje vzorca projektov, izbranih na podlagi presoje tveganja, vključno z naključnimi vzorci,
- (g) zagotovitev, da se finančni prispevek uporabi izključno za namene programa in njegove projekte ter v skladu s sporazumom o programu in da so vsa sredstva, ki so del programa, uporabljena samo za namene, kakor je določeno v sporazumu o programu,
- (h) zagotovitev, da obstaja sistem zapisovanja in shranjevanja računovodske evidence v računalniški obliki za vsak projekt po programu in da se zbirajo podatki o izvajanju, potrebni za finančno poslovanje, poročanje, spremljanje, preverjanje, revizije in vrednotenje,
- (i) vzpostavitev organizacijske strukture nosilca programa, ki zagotavlja neodvisnost in funkcionalno ločitev oddelka, odgovornega za preverjanje zahtevkov za izplačilo, od drugih oddelkov, ki so odgovorni za izvajanje programa,
- (j) odprtje in vodenje ločenega obrestnega računa za sredstva, namenjena za ponovne donacije, razen če je v nacionalnem pravu države upravičenke določeno drugače,
- (k) zagotovitev, da nosilci projekta vodijo ločen računovodski sistem ali ustrezno računovodsko kodo za vse transakcije, povezane s projektom, brez poseganja v nacionalna računovodska pravila,
- (l) zagotovitev preglednosti in dostopnosti dokumentov v skladu z zahtevami 8. člena 8. Poglavlja,
- (m) zagotovitev, da potrjevalni organ prejme vse potrebne informacije o postopkih in preverjanjih, ki se izvajajo v zvezi z izdatki za namen potrjevanja,
- (n) pripravo in predložitev vmesnih finančnih poročil, letnega poročila o programu, končnega poročila o programu in poročil o pridobljenih obrestih v skladu z 11. in 12. členom 5. poglavja ter 3., 4. in 7. členom 8. poglavja,
- (o) predložitev napovedi verjetnih zahtevkov za plačilo potrjevalnemu organu, ki jih ta organ potrebuje za izpolnitev svojih obveznosti v skladu s 5. členom 8. poglavja,
- (p) zagotovitev vnosa statističnih podatkov o projektu za vodenje podatkovne zbirke poročanja v skladu s priložnikom za nosilce programov (priloga 9),
- (q) zagotovitev, da OFM in nacionalna kontaktna točka na zahtevo in v razumnem času prejmeta vse dokumente in informacije, povezane z izvajanjem programa in njegovih projektov,
- (r) zagotovitev, da so nosilci projektov popolnoma zavezani projektom in sposobni izvajati svoje projekte,
- (s) zagotovitev, da so sprejeti vsi potrebni in ustrezni ukrepi, da se preprečijo, odkrijejo in odpravijo vse domnevne ali dejanske nepravilnosti, da se nepravilnosti takoj preiščejo, da se o njih učinkovito in ustrezno poroča ter da se popravijo, vključno z izvedbo morebitnih ustreznih finančnih popravkov,
- (t) zagotovitev izpolnjevanja ustreznih lokalnih in nacionalnih zakonodaj ter zakonodaj Evropske unije (vključno, vendar ne omejeno na okoljsko zakonodajo, zakonodajo o javnem naročanju in državni pomoči) in
- (u) izpolnjevanje drugih obveznosti, določenih v sporazumu o programu.

2. Nosilec programa izpolnjuje zahteve v zvezi z obveščanjem javnosti iz priloge 4. Zagotavlja informacije o obstoju, ciljnih in izvajanju programa ter sodelovanju s subjekti držav donatoric, zlasti z naslednjimi ukrepi:

- (a) komunikacijski načrt za program,
- (b) vsaj dve obsežni aktivnosti obveščanja o napredku pri izvajanju programu in njegovih projektov, na primer seminar ali konferenca z zainteresiranimi stranmi, tiskovna konferenca ali tiskovni dogodek, in
- (c) spletna stran o programu v jeziku ali jezikih države upravičenke in v angleškem jeziku z informacijami o vseh razpisih za zbiranje predlogov in vseh podprtih projektih, bilateralnih odnosih med državami

donatoricami in državo upravičenko, povezanih s programom, s kontaktnimi podatki in ustreznimi dokumenti.

3. Nosilec programa zagotovi, da nosilci projektov izpolnjujejo svoje obveznosti v zvezi z obveščanjem javnosti v skladu z zahtevami za obveščanje javnosti iz priloge.
4. Nosilec programa izpolnjuje zahteve, ki jih opredeli OFM za predložitev podatkov v elektronski obliki.

#### **Člen 4.8 Vzpostavitev sistemov upravljanja in nadzora**

1. Preden OFM potrdi prvi program ali najpozneje v roku dvanajstih mesecev od dneva zadnjega podpisa MoS nacionalna kontaktna točka predloži OFM natančen opis sistemov upravljanja in nadzora, ki zajema predvsem organizacijo in postopke:

- (a) nacionalne kontaktne točke, potrjevalnega organa in vseh drugih nacionalnih subjektov, vključenih v izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v skladu z MoS,
- (b) revizijskega organa in vseh drugih subjektov, ki opravljajo revizije v njegovi pristojnosti.

2. V roku šestih mesecev od predložitve prvega vmesnega finančnega poročila nacionalna kontaktna točka predloži OFM natančen opis sistemov upravljanja in nadzora nosilca programa in njihove naloge, ki vključujejo predvsem:

- (a) sistem preverjanja zahtevkov za izplačilo,
- (b) sisteme revizije in spremljanja,
- (c) sistem preprečevanja, zmanjšanja, odkrivanja, poročanja in odpravljanja nepravilnosti in
- (d) sistem, ki je vzpostavljen za ohranitev revizijske sledi za vse podprte dejavnosti.

3. Podrobnim opisom iz prvega in drugega odstavka sta priložena poročilo in mnenje, ki potrjujeta, da je sistem izvajanja države upravičenke in nosilca programa skladen s to uredbo in splošno sprejetimi računovodskimi načeli. V poročilu je ocenjena sorazmernost zahtev sistemov upravljanja in nadzora glede na učinkovitost doseganja ciljev programov.

4. Poročilo in mnenje iz tretjega odstavka pripravi revizijski organ. Če se revizijski organ odloči, da revizij ne bo opravljal sam, imenuje neodvisnega in pooblaščenega revizorja, da opravi te naloge.

5. Pred prvim plačilom za kateri koli program OFM ugotovi, ali država upravičenka izpolnjuje zahteve iz prvega odstavka tega člena. Ta odstavek se ne nanaša na predplačila v zvezi s stroški priprave programov, ki jih potrdi OFM v skladu s četrtem odstavkom 9. člena 5. poglavja.

### **5. poglavje Programi**

#### **Člen 5.1 Priprava programov**

1. Finančni mehanizem EGP 2009–2014 se izvaja v državah upravičenkah s programi. Če se države donatorice in država upravičenka ne dogovorijo drugače, vsak program spada samo v eno programsko področje, opredeljeno v MoS, razen izjem, navedenih v drugem odstavku.

2. V državah upravičenkah, ki prejmejo 3% skupnega finančnega prispevka iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 ali manj, lahko programi spadajo v več kot eno programsko področje.

3. Države donatorice in države upravičenke se lahko posvetujejo o morebitnih in posebnih programih, preden OFM predložijo formalni predlog za program.

4. Na podlagi odobrenega MoS in programskih področij, ki so v njem opredeljena, nosilec programa prek nacionalne kontaktne točke predloži OFM formalni predlog za vsak program v roku osmih mesecev od dneva njegovega imenovanja v skladu z 2. členom 4. poglavja, vendar najpozneje 31. januarja 2013. Pri pripravi predloga za program se lahko nosilec programa posvetuje z UFM.

5. Predlog za program mora biti usklajen s priložnikom za nosilce programov (priloga 9) ter omejen na cilj in pričakovane učinke posameznega programskega področja, kakor je določeno v prilogi 1.

### Člen 5.2 Predlog programa

1. Namen predloga programa je opisati:
  - (a) vsebinske in izvedbene pristojnosti nosilca programa,
  - (b) glavne značilnosti programa,
  - (c) prispevek programa k skupnemu cilju in pričakovane učinke posameznega programskega področja ter
  - (d) podrobnosti v zvezi z izvajanjem programa, vključno s finančnim načrtovanjem ter oceno tveganja in njegovim zmanjšanjem.
2. Predlogi programa morajo biti v obliki in vsebovati informacije, kot se zahteva v predlogah za predloge programov (dodatek k prilogi 9).

### Člen 5.3 Ocena programa in odločitev o programu

1. OFM oceni predloge programov, da ugotovi, ali program prispeva k ciljem Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in je skladen s pravnim okvirom Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, nacionalnim pravom in pravom Evropske unije.
2. OFM sprejme odločitev o vsakem programu najpozneje v roku štirih mesecev po prejemu vseh ustreznih dokumentov in potrebnih informacij.
3. OFM se lahko odloči za:
  - (a) odobritev programa brez določitve pogojev,
  - (b) odobritev programa z določitvijo pogojev,
  - (c) odobritev programa v spremenjeni obliki ali
  - (d) zavrnitev programa.
4. OFM ne zavrne programa, ne da bi nosilcu programa dal možnost za odpravo pomanjkljivosti programa.
5. Če OFM program zavrne, lahko nosilec programa prek nacionalne kontaktne točke v roku štirih mesecev po dnevu zavrnitve ponovno predloži spremenjeni predlog programa. Nacionalna kontaktna točka lahko kot drugo možnost in v enakem roku predlaga, da se sredstva, namenjena za zavrnjeni program, uporabijo za drug program, če je taka prerazporeditev združljiva z določbami MoS. Če je bil program, ki naj bi prejel sredstva, že potrjen, mora biti prerazporeditev sredstev v skladu z osmim odstavkom 9. člena 5. poglavja.

### Člen 5.4 Stopnja donacije in najmanjši znesek donacije za projekt

1. Prispevek Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 ne presega 85% vseh upravičenih izdatkov programa, razen za:
  - (a) programe v partnerstvu z državo donatorico,
  - (b) programe na programskem področju "sredstva za nevladne organizacije",
  - (c) programe, katerih nosilci so UFM, medvladne organizacije ali subjekti države donatorice v skladu s 13. členom 5. poglavja in
  - (d) druge programe posebnega interesa,za katere OFM lahko določi višjo stopnjo donacije za program.
2. Najvišja stopnja donacije za projekt se predlaga v predlogu programa in določi v sporazumu o programu. Upoštevat se potreba po zagotovitvi zavezanosti in lastništva nosilcev projekta ter trajnost projekta. Ko nosilec programa predlaga stopnjo donacije za projekt, upošteva tudi katero koli gospodarsko korist, na primer prihranke stroškov ali povečan dobiček, ki je rezultat prejetja finančnega prispevka. Gospodarske koristi se uporabijo na način, ki podpira cilje projekta. Upoštevajo se veljavna vsebinska in postopkovna pravila o državnih pomoči.
3. Pri podpori nevladnim organizacijam in socialnim partnerjem lahko znaša stopnja donacije za projekt do 90% upravičenih izdatkov projekta, za štipendije pa do 100% upravičenih izdatkov.

4. Sofinanciranje, določeno v prvem do tretjem odstavku, poteka v gotovinski obliki, vključno z elektronskimi nakazili.
5. Pri projektih, ki jih izvajajo nevladne organizacije ali socialni partnerji, lahko nematerialni prispevki v obliki prostovoljnega dela predstavljajo do 50% sredstev sofinanciranja, ki se v programu zahtevajo za projekt. Nosilec programa v predlogu programa opredeli ustrezne cene na enoto za prostovoljno delo v skladu s plačo, ki se jo navadno prejme za tako delo v državi upravičenki, vključno z zahtevanimi prispevki za socialno varnost. Cene se lahko razlikujejo glede na regijo, v kateri se delo opravlja, ali glede na vrsto prostovoljnega dela, ter se lahko prilagodijo med izvajanjem programa, da se upoštevajo spremembe plače.
6. Pri projektih v okviru programov v partnerstvu z državo donatorico, ki spadajo v programsko področje "raziskave na prednostnih področjih" lahko nematerialni prispevki v obliki dela predstavljajo do 100% sredstev sofinanciranja, ki se zahtevajo za projekt. Nosilec programa v predlogu programa opredeli ustrezne cene na enoto za delo v skladu s plačo, ki se jo navadno prejme za tako delo v državi upravičenki, vključno z zahtevanimi prispevki za socialno varnost. Cene se razlikujejo glede na regijo, v kateri se delo opravlja, ali glede na vrsto dela in se lahko prilagodijo med izvajanjem programa, da se upoštevajo spremembe plače.
7. Znesek pomoči, za katero se zaprosi v programu, navadno ni manjši od 1.000.000 evrov in ne glede na osmi odstavek v nobenem primeru ni manjši od 170.000 evrov.
8. V naslednjih primerih lahko nosilec programa predlaga nižji prag:
  - (a) pri programih na programskih področjih "sredstva za nevladne organizacije", "institucionalni okvir na področju azila in migracij" in "spodbujanje raznolikosti v kulturi in umetnosti v okviru evropske kulturne dediščine",
  - (b) za majhne donacije iz 6. člena 5. poglavja, sredstva za bilateralne odnose iz 5. in 6. člena 3. poglavja,
  - (c) za štipendije in raziskovalne projekte in
  - (d) za projekte, ki so namenjeni vključevanju Romov.

#### **Člen 5.5 Izbira vnaprej opredeljenih projektov**

1. Nosilec programa lahko poleg vnaprej opredeljenih projektov, ki so določni v MoS, v izjemnih primerih predlaga katere koli predhodno opredeljene projekte za izvedbo v okviru programov.
2. Podatki o vnaprej opredeljenem projektu, navedeni v nadaljevanju, se dodajo kot priloga k predlogu programa:
  - (a) ozadje in utemeljitev projekta, vključno z navezavo na nacionalne prednostne naloge,
  - (b) cilj in pričakovani učinki projekta,
  - (c) podatki o nosilcu projekta,
  - (d) po potrebi rezultati študij izvedljivosti,
  - (e) časovni okvir za izvedbo projekta in
  - (f) finančni načrt, ki prikazuje skupne načrtovane finančne vire in načrtovani prispevek Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.
3. Nosilec programa pred podpisom pogodbe za vnaprej opredeljeni projekt oceni projekt, da preveri njegovo kakovost in prispevek k ciljem programa ter skladnost z zakonodajo Evropske unije in nacionalno zakonodajo.

#### **Člen 5.6 Sheme majhnih donacij v okviru programa**

1. Nosilec programa lahko v predlogu programa predlaga, da se v okviru programa vzpostavi ena ali več shem majhnih donacij.
2. Skupna dodeljena sredstva za shemo ali sheme majhnih donacij ne znašajo več kot 20% vseh upravičenih izdatkov programa.
3. Znesek pomoči, za katero se zaprosi v okviru sheme majhnih donacij, ni nižji od 5.000 evrov in višji od 250.000 evrov. Štipendije fizičnim osebam so lahko nižje od 5.000 evrov.

4. Sheme majhnih donacij navadno upravlja in jih izvaja nosilec programa. Nosilec programa lahko sklene podizvajalsko pogodbo z enim ali več poslovnimi ali neposlovnimi javnimi ali zasebnimi subjekti in nevladnimi organizacijami za upravljanje in izvajanje shem majhnih donacij. Subjekt, ki je podizvajalec, mora biti tesno povezan s področjem, kamor spada program. Tako podizvajanje ne posega v odgovornost nosilca programa za program. Stroški upravljanja shem majhnih donacij predstavljajo del stroškov upravljanja nosilca programa glede na zgornjo mejo iz drugega odstavka 10. člena 7. poglavja.

5. Kadar nosilec programa sklene podizvajalsko pogodbo za upravljanje in izvajanje sheme majhnih donacij, nosilca sheme majhnih donacij izbere nosilec programa v skladu s pravili o javnem naročanju. Nosilec sheme majhnih donacij zagotovi jamstva za svojo plačilno sposobnost in pristojnost na posameznem področju ter pri upravnem in finančnem poslovanju.

6. Določbe te uredbe, ki se uporabljajo za nosilca programa, se smiselno uporabljajo za nosilca sheme majhnih donacij s to izjemo, da so poročila nosilca sheme majhnih donacij vključena v strukture poročanja nosilca programa.

#### **Člen 5.7 Sporazum o programu**

1. Za vsak potrjen program OFM in nacionalna kontaktna točka skleneta sporazum o programu.
2. V sporazumu o programu se določijo pogoji izvajanja programa ter vloge in odgovornosti pogodbenic.
3. Predloga za sporazum o programu je v prilogi 10.

#### **Člen 5.8 Sporazum o izvajanju programa**

1. Za vsak potrjen program nacionalna kontaktna točka in nosilec programa skleneta sporazum o izvajanju programa.

2. Kadar zaradi določb nacionalne zakonodaje nacionalna kontaktna točka in nosilec programa ne moreta skleniti sporazuma o izvajanju programa, lahko država upravičenka namesto sporazuma izda zakonodajni ali upravni akt s podobnim učinkom in vsebino.

3. V sporazumu o izvajanju programa se določijo pogoji izvajanja programa ter vloge in odgovornosti pogodbenic. Vsebuje predvsem določbe, ki zagotavljajo, da se nosilec programa zavezuje, da bo v celoti spoštoval določbe pravnega okvira Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 iz 4. člena 1. poglavja, ki so pomembne za izvajanje programa, vključno z vsemi obveznostmi, ki veljajo po zaključku programa. Sporazum o izvajanju programa vključuje izrecno sklicevanje na sporazum o programu in to uredbo ter najmanj naslednje določbe:

- (a) obveznosti poročanja, ki nacionalni kontaktni točki omogočajo, da izpolni svoje obveznosti poročanja do OFM,
- (b) obveznosti, povezane z obveznostmi poročanja nosilca programa do OFM in potrjevalnega organa ter njegova dolžnost predložitve dokumentov na zahtevo,
- (c) najvišji znesek donacije za program in razčlenitev njenih postavk, naštetih v 1. členu 7. poglavja,
- (d) upravičenost izdatkov,
- (e) začetni in končni datum upravičenosti izdatkov,
- (f) spremembe programa,
- (g) zagotavljanje takojšnjega dostopa, ki se zahteva v zvezi s spremljanjem, revizijami in vrednotenjem,
- (h) zagotavljanje izpolnjevanja obveznosti v zvezi z obveščanjem javnosti,
- (i) pravica nacionalne kontaktne točke, da ustavi plačila in od nosilca programa zahteva povračilo, če OFM ali nacionalna kontaktna točka sprejme odločitev o takih ukrepih,
- (j) zaradi prenehanja veljavnosti sporazuma o programu iz 7. člena 5. poglavja lahko preneha veljati sporazum o izvajanju programa, in
- (k) po potrebi sklicevanje na programska partnerstva.

4. Nacionalna kontaktna točka zagotovi, da so obveznosti nosilca programa iz sporazuma o izvajanju programa veljavne in izpolnljive v skladu z veljavnim nacionalnim pravom države upravičenke.

5. Nacionalna kontaktna točka pošlje OFM v pregled osnutek sporazuma o izvajanju programa. OFM pred podpisom sporazuma o programu iz 7. člena 5. poglavja potrdi, da sporazum o izvajanju programa izpolnjuje minimalne zahteve iz tretjega odstavka tega člena.

6. Potrditev iz petega odstavka je omejena izključno na izjavo, da je obveznost iz tretjega odstavka izpolnjena in se ne razlaga kot mnenje ali jamstvo o popolnosti, veljavnosti ali izvedbi sporazuma o izvajanju programa, niti nima za posledico, da je OFM kakor koli odgovoren za katero koli pomanjkljivost, nepopolnost ali netočnost sporazuma o izvajanju programa.

### **Člen 5.9 Sprememba programov**

1. Če v sporazumu o programu ni izrecno določeno drugače, mora vse spremembe programa prej potrditi OFM.
2. Programi se lahko spreminjajo zlasti v enem ali več navedenih primerih:
  - (a) zaradi odziva na nepredvidene dogodke v državah upravičenkah,
  - (b) zaradi upoštevanja ugotovitev pregleda okvira izvajanja na letnih sestankih,
  - (c) zaradi upoštevanja ugotovitev vrednotenja iz 9. poglavja,
  - (d) kadar so potrebne spremembe za okrepitev vpliva programa ali
  - (e) zaradi zmanjšanja tveganj in/ali težav pri izvajanju.
3. Nosilec programa opiše in utemelji spremembo in tudi verjetni vpliv na finančne podatke, presojo tveganja, neposredne učinke in učinke programa. Nacionalna kontaktna točka začasno potrdi predlog za spremembo.
4. OFM v posvetovanju z nacionalno kontaktno točko oceni, ali predlagana sprememba pomeni bistveno spremembo, ki bi zahtevala presojo Evropske komisije v skladu z 10. členom 5. poglavja. Predpostavlja se, da je bistvena sprememba predlagana, če vpliva na skupni cilj ali učinek programa ali če je ta sprememba v nasprotju s priporočili ali pripombami Evropske komisije kot del njene presoje predloga programa.
5. OFM oceni predlagano spremembo in se odzove najpozneje v roku dveh mesecev po prejemu vseh ustreznih dokumentov in potrebnih informacij.
6. Vse spremembe, dogovorjene med OFM in nacionalno kontaktno točko, se predstavijo na letnem sestanku.
7. Sprememba se potrdi kot sprememba sporazuma o programu iz 7. člena 5. poglavja. Nacionalna kontaktna točka o spremembi obvesti nadzorni odbor.
8. Če se zaradi spremembe programa zmanjša donacija za program, lahko nacionalna kontaktna točka dodeli znesek tako, da je na razpolago drugim potrjenim programom v državi upravičenki. OFM in nosilec programa, ki prejme sredstva, morata prej podati odobritev. Sprememba mora biti v skladu z MoS. Taka dodelitev sredstev mora biti končana najpozneje 31. oktobra 2014. Nosilec programa, ki prejme sredstva, dodeli sredstva v skladu z 9. členom 6. poglavja.

### **Člen 5.10 Presoja Evropske komisije**

1. Evropska komisija presoja vse programe in vse bistvene spremembe programa glede na njihovo skladnost s cilji Evropske unije. UFM Komisiji posreduje ustrezno dokumentacijo.
2. OFM upošteva rezultate presoje in vse pripombe, ki jih Komisija predloži pred dokončanjem presoje.

### **Člen 5.11 Letno poročilo o programu**

1. Nosilec programa predloži OFM in nacionalni kontaktni točki letno poročilo o programu, kakor je določeno v prilogi 9. Namen poročila je opisati:
  - (a) napredek pri izvajanju programa glede na načrte iz sporazuma o programu in/ali prejšnje letno poročilo o programu ter pri doseganju pričakovanih neposrednih učinkov,
  - (b) prispevek programa k skupnemu cilju in učinkom programskega področja,
  - (c) posebne podrobnosti izzivov pri izvajanju in načrte za reševanje takih izzivov, vključno z vsemi spremembami ukrepov za zmanjšanje tveganja in finančnih načrtov,

- (d) seznam nepravilnosti in ukrepov, sprejetih za odpravo teh nepravilnosti.
2. Obdobje poročanja za letna poročila o programu je koledarsko leto. Poročilo se predloži najpozneje 15. februarja vsako leto. Prva letna poročila za programe, ki jih potrdi OFM v prvi polovici leta, se predložijo v naslednjem letu; prva letna poročila za drugi program se predložijo v drugem letu po njihovi potrditvi.
3. OFM seznanj nacionalno kontaktno točko in nosilca programa s svojim mnenjem o letnem poročilu o programu v roku dveh mesecev od datuma prejema. Če se OFM ne odzove v določenem časovnem roku, se šteje, da je bilo poročilo sprejeto.

### **Člen 5.12 Končno poročilo o programu**

1. Nosilec programa prek potrjevalnega organa predloži OFM in nacionalni kontaktni točki končno poročilo o programu, kakor je določeno v prilogi 9. Namen poročila je zagotoviti:
- (a) celovito oceno izvajanja programa, vključno s primerjavo z načrti, določenimi v predlogi programa, in novimi spoznanji,
  - (b) oceno prispevka programa k skupnemu cilju in učinkom programskega področja ob zaključku vseh projektov in zaključku programa,
  - (c) pregled nepravilnosti in ukrepov, sprejetih za odpravo teh nepravilnosti,
  - (d) posebne podrobnosti v zvezi z uresničevanjem in/ali spremembami finančnih načrtov in
  - (e) finančne podatke, vključno z izračunom končnega plačila iz 4. člena 8. poglavja.
2. Potrjevalni organ, ki potrdi finančno prilogo k poročilu v skladu s 5. členom 4. poglavja, pošlje OFM končno poročilo o programu v roku treh mesecev po zaključku zadnjega projekta v okviru programa, vendar najpozneje do 30. aprila 2017, razen če je bilo podaljšanje roka odobreno v skladu s četrtem ali petim odstavkom 14. člena 7. poglavja.
3. OFM pregleda končno poročilo o programu, da določi, ali program izpolnjuje formalne in vsebinske zahteve. OFM potrdi poročilo najpozneje v roku dveh mesecev po prejemu poročila in vseh ustreznih dokumentov in potrebnih informacij.

### **Člen 5.13 Programi, katerih nosilci so UFM, medvladne organizacije ali subjekti države donatorice**

1. Nacionalna kontaktna točka lahko s soglasjem OFM zaupa izvajanje programa UFM, medvladnim organizacijam ali subjektom držav donatoric. V takih primerih se ne uporabljajo določbe te uredbe, povezane z izvajanjem programa, njegovo pripravo, upravičenostjo prijaviteljev, postopkom predložitve vlog in ocenjevanja, sporazumom o programu, plačili, spremljanjem, revizijami, nepravilnostmi, zadrževanjem plačil in finančnimi popravki, poročanjem in obveščanjem javnosti. Nosilec programa, ki mu je zaupano izvajanje programa, upošteva posebna pravila v zvezi s tem, da zagotovi izvajanje skladno z načeli iz 6. člena 1. poglavja.
2. Če UFM nastopa v vlogi nosilca programa, program navadno izvaja nosilec sklada, ki ga imenuje UFM in z njim sklene pogodbo. Vloge in odgovornosti UFM in nosilca sklada ureja sporazum o izvajanju, sklenjen med UFM in nosilcem sklada. Sporazum o izvajanju vsebuje določbe o poročanju nacionalni kontaktni točki.
3. Če je izvajanje programa zaupano medvladni organizaciji ali subjektu države donatorice, se njune vloge in odgovornosti urejajo s sporazumom o izvajanju programa med OFM in nosilcem programa.
4. Sredstva za ponovno dodelitev donacij v okviru programa iz tega člena kot tudi stroški nosilca programa in/ali nosilca sklada se krijejo iz finančnega prispevka posamezni državi upravičenki.
5. Če program izvaja UFM, medvladna organizacija ali subjekt države donatorice v skladu s tem členom, država upravičenka ne prevzame nikakršne odgovornosti za izvajanje programa, niti finančno niti drugače, razen kakor je določeno v četrtem odstavku.

## **6. poglavje Izbira projektov**

### **Člen 6.1 Načini izbire**

1. Projekti se izbirajo na podlagi razpisov za zbiranje predlogov v skladu s tem poglavjem.

2. Ne glede na prvi odstavek se lahko predhodno opredeljeni projekti določijo brez razpisa za zbiranje predlogov. Taki projekti se določijo v skladu s točko v pododstavka b drugega odstavka 1. člena 2. poglavja in 5. členom 5. poglavja. Podatki o takih projektih se navedejo v predlogu programa v skladu s 5. členom 5. poglavja.

### **Člen 6.2 Upravičenost prijaviteljev**

1. Za upravičenega prijavitelja projekta se šteje vsak javni ali zasebni poslovni ali neposlovni subjekt in nevladne organizacije, ustanovljene kot pravne osebe v državi upravičenki, ter medvladne organizacije, ki delujejo v državi upravičenki.

2. Fizične osebe, ki zakonito prebivajo v državah donatoricah ali v posamezni državi upravičenki, so upravičeni prijavitelji v okviru programov štipendiranja in za štipendije v okviru katerega koli programa ter na programskem področju "spodbujanje raznolikosti v kulturi in umetnosti v okviru evropske kulturne dediščine".

3. Ob upoštevanju skupnih ciljev Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in programa ter zaradi zagotavljanja ciljno usmerjenega izvajanja lahko nosilec programa predlaga omejitve pri upravičenosti prijaviteljev. Če OFM take omejitve odobri, jih je treba izrecno določiti v sporazumu o programu.

### **Člen 6.3 Razpisi za zbiranje predlogov**

1. Razpise za zbiranje predlogov pripravi nosilec programa. Njihova vsebina, oblika in objava so v skladu s sporazumom o programu in to uredbo. V svojem predlogu programa nosilec programa opredeli načine obveščanja javnosti, predvideni časovni raspored in vrednosti razpisov.

2. Razpisi za zbiranje predlogov izpolnjujejo najmanj naslednje pogoje:

- (a) objavljeni so za širšo javnost, da bi bili z njimi seznanjeni vsi morebitni prijavitelji. Za obveščanje se uporabljajo nacionalni, regionalni in lokalni mediji kot tudi posebne publikacije in spletna orodja. Vsaka omejitev glede objav se utemljuje v predlogu programa,
- (b) določajo jasen in razumen rok, ki ne sme biti krajši od dveh mesecev od dneva objave, ter naslov za predložitev predlogov. Objava določa uro, ko razpis poteče, če se rok nanaša na poštni žig ali dejanski čas vročitve v pisarno nosilca programa, in dovoljene načine vročitve. V objavi mora biti opredeljeno, ali se zahteva ena ali več kopij vloge,
- (c) jasno določajo upravičene prijavitelje in vse zadržke, omejitve ali izključitve, ki lahko zanje veljajo,
- (d) vsebujejo natančna merila za izbiro in točkovalno tabelo,
- (e) jasno določajo, katere vrste dejavnosti in izdatkov so upravičene,
- (f) opišejo izbirni postopek in način odločanja,
- (g) navedejo na ustrezno elektronsko povezavo na obrazec vloge in na navodila za uporabo,
- (h) jasno navedejo skupni znesek, ki je na razpolago v okviru razpisa, pa tudi najnižji in najvišji znesek posamezne donacije za projekt,
- (i) vsebujejo določbe o modelu plačevanja,
- (j) jasno navedejo zahteve glede sofinanciranja,
- (k) navedejo nadaljnje informacije, vključno s to uredbo in smernice, ki jih je sprejel OFM, ter drugo dokumentacijo, ki jo je pripravil nosilec programa in se nanaša na razpis, ter
- (l) navedejo kontaktne podatke za poizvedbe in čas za odgovore nanje.

3. Razpis se objavi na spletni strani nosilca programa v jeziku oziroma jezikih države in v angleškem jeziku.

4. OFM in nacionalna kontaktna točka sta obveščena o vseh razpisih za zbiranje predlogov vsaj štiri tedne pred njihovo objavo, hkrati pa prejmeta angleški prevod besedila vsakega razpisa.

5. Če OFM meni, da razpis za zbiranje predlogov ni v skladu s pravnim okvirom Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, kot je opredeljeno v 4. členu 1. poglavja te uredbe, lahko najkasneje v roku štirih tednov pred predvidenim rokom objave poda obrazloženo zahtevo za spremembo razpisa. V takih primerih se razpis za zbiranje ponudb objavi šele, ko se OFM prepriča, da je razpis v skladu s pravnim okvirom Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.

#### Člen 6.4 Izbirna komisija

1. Nosilec programa ustanovi izbirno komisijo, ki priporoči projekte za financiranje v okviru programa. Izbirno komisijo sestavljajo najmanj tri osebe z ustreznim strokovnim znanjem. Vsaj eden od njih ni nosilec programa.
2. OFM in nacionalna kontaktna točka sta vabljeni na sestanke izbirne komisije kot opazovalca. V programih v partnerstvu z državo donatorico je programski partner v državi donatorici vabljen na sestanke izbirne komisije kot svetovalec.
3. Nosilec programa po potrebi poskrbi za pomoč pri tolmačenju na sestankih izbirne komisije. Izbirna komisija pripravi zapisnike sestankov. OFM prejme povzetek zapisnika v angleškem jeziku najpozneje v roku dveh tednov po sestanku.
4. V programih v partnerstvu z državo donatorico, ki so namenjeni izključno projektom v partnerstvu z državo donatorico, je izbirna komisija sestavljena iz enakega števila članov, ki jih imenujeta nosilec programa in programski partner v državi donatorici. Delovni jezik tovrstnih izbirnih komisij ter jezik, v katerem so pripravljene vloge za projekt in drugi dokumenti, pomembni za njegovo delo, je angleški jezik.

#### Člen 6.5 Izbirni postopki

1. Nosilec programa pregleda, ali vloge izpolnjujejo administrativna merila in merila za upravičenost. Prijavitelji, katerih vloge so na tej stopnji zavrnjene, so o tem obveščeni, pri čemer imajo na voljo dovolj časa, da se pritožijo.
2. Vsako vlogo, ki izpolnjuje administrativna merila in merila za upravičenost, pregledata dva strokovnjaka, ki ju imenuje nosilec programa in ki sta nepristranska in neodvisna od nosilca programa in izbirne komisije. Pri programih v partnerstvu z državo donatorico, ki so namenjeni izključno projektom v partnerstvu z državo donatorico, enega strokovnjaka imenuje nosilec programa, drugega pa programski partner v državi donatorici. Stroške, povezane s strokovnjaki, krije nosilec programa iz stroškov upravljanja.
3. Strokovnjaki ločeno točkujejo projekt v skladu z merili za izbiro, ki so objavljena skupaj z razpisom za zbiranje predlogov. Za razvrščanje projektov se uporabi povprečje točk, ki jih dodelijo strokovnjaki.
4. Če je razlika med točkami, ki jih dodelita dva strokovnjaka, večja od 30% glede na višje število točk, nosilec programa naroči tretjemu strokovnjaku, da točkuye projekt neodvisno. V takih primerih se za razvrščanje projektov uporabi povprečje dveh najbližjih vrednosti točk.
5. Nosilec programa predloži izbirni komisiji seznam projektov, razvrščenih v skladu s tretjim in četrtem odstavkom. Hkrati predloži OFM seznam razvrščenih projektov v angleškem jeziku. Izbirna komisija pregleda seznam razvrščenih projektov. V utemeljenih primerih lahko razvrstitev projektov spremeni. Natančna utemeljitev spremembe je podana v zapisniku sestanka izbirne komisije. Če ima taka sprememba za posledico zavrnitev projekta, je prizadeti prijavitelj pisno obveščen o utemeljitvi spremembe. Izbirna komisija predloži nosilcu programa seznam priporočenih projektov.
6. Nosilec programa preveri, ali je bil izbirni postopek voden v skladu z uredbo in ali so priporočila izbirne komisije v skladu s pravili in cilji programa. Po takem preverjanju nosilec programa na podlagi odločitve izbirne komisije odloči, kateri projekti bodo podprti. Če nosilec programa spremeni odločitev izbirne komisije, o tem obvesti prizadete prijavitelje in jim predloži utemeljitev.
7. Nosilec programa obvesti prijavitelje o rezultatih izbirnega postopka v razumnem času in te rezultate objavi.
8. V izjemnih primerih lahko nosilec programa v svojem predlogu programa predlaga uporabo različnih izbirnih postopkov, ki jih je že oblikoval in uspešno uporabil. OFM potrdi uporabo takih postopkov samo, če ugotovi, da se v postopkih ustrezno spoštujejo načela preglednosti, učinkovitosti in kakovosti. Če OFM take postopke potrdi, jih je treba opisati v sporazumu o programu.
9. Nosilec programa hrani vse dokumente, povezane z izbirnimi postopki, vsaj tri leta po tem, ko OFM potrdi končno poročilo o programu.

#### Člen 6.6 Nasprotje interesov

1. Nasprotje interesov nastane, če ima oseba, ki sodeluje pri izbirnem postopku (npr. neodvisni strokovnjaki, člani izbirne komisije, osebje, ki sodeluje pri pregledu skladnosti z administrativnimi merili in merili za upravičenost), neposredne ali posredne interese, ki so ali se zdijo nezdržljivi z nepristranskim in/ali objektivnim opravljanjem nalog, povezanih z izbirnim postopkom. Taki interesi so lahko povezani z

gospodarskimi interesi, političnimi ali državnimi razlogi, družinskimi ali čustvenimi vezmi ali skupnimi interesi s prijaviteljem ali njegovim partnerjem ali s katerimi koli interesi, ki bi lahko vplivali na nepristransko in objektivno ravnanje osebe, ki sodeluje pri izbiri projektov.

2. Nosilec programa naredi vse, da prepreči nasprotje interesov. Če kljub temu pride do nasprotja interesov, nosilec programa sprejme vse potrebne ukrepe, da prepreči, da bi nastali položaj vplival na neoporečnost izbirnega postopka.

### **Člen 6.7 Pogodba o projektu**

1. Za vsak potrjen projekt nosilec programa in nosilec projekta skleneta pogodbo o projektu.

2. Kadar zaradi določb nacionalne zakonodaje ni mogoče skleniti pogodbe o projektu med nosilcem programa in nosilcem projekta, lahko država upravičenka namesto pogodbe izda zakonodajni ali upravni akt s podobnim učinkom in vsebino.

3. Pogodba o projektu določa pogoje dodelitve nepovratne pomoči ter naloge in odgovornosti pogodbenic. Vsebuje predvsem določbe, ki zagotavljajo, da se nosilec projekta zaveže, da bo v celoti spoštoval pravne določbe Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 iz 4. člena 1. poglavja, ki so pomembne za izvajanje projekta, ter vse obveznosti, ki veljajo po končanju projekta. V pogodbo o projektu je treba vključiti izrecno sklicevanje na sporazum o programu in na to uredbo ter vsaj naslednje določbe:

- (a) obveznosti poročanja, ki nosilcu programa omogočajo, da izpolnjuje obveznosti poročanja OFM in nacionalni kontaktni točki,
- (b) najvišji znesek donacije za projekt v evrih in najvišja stopnja donacije za projekt,
- (c) upravičenost izdatkov,
- (d) način izračuna posrednih stroškov in njihov najvišji znesek,
- (e) začetni in končni datum upravičenosti izdatkov,
- (f) spremembe projekta,
- (g) takojšnje omogočanje dostopa na zahtevo v zvezi s spremljanjem, revizijo in vrednotenjem,
- (h) zagotavljanje izpolnjevanja obveznosti v zvezi z obveščanjem javnosti,
- (i) pravica nosilca programa, da ustavi plačila in od nosilca projekta zahteva povračilo, če OFM, nosilec programa ali nacionalna kontaktna točka sprejme sklep o takem ukrepu,
- (j) reševanje sporov in pristojnost,
- (k) podrobni proračun z razčlenjenimi stroški in cenami na enoto, ki dopušča do 5% za nepredvidljive primere, in
- (l) po potrebi sklicevanje na sporazume o partnerstvu ali pisma o nameri.

4. V pogodbo o projektu je treba za projekte v okviru raziskovalnega programa ali za raziskovalni del katerega koli programa vključiti določbe o pravicah intelektualne lastnine. Te določbe so smiselno skladne z Uredbo (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006.

5. Obveznosti nosilca projekta iz pogodbe o projektu so veljavne in morajo biti izpolnjene v skladu z veljavnim nacionalnim pravom države upravičenke.

6. Nosilec programa lahko zahteva, da OFM potrdi, da je predloga pogodbe o projektu usklajena z minimalnimi zahtevami iz tretjega odstavka tega člena.

7. Potrditev iz šestega odstavka je omejena zgolj na izjavo, da je obveznost iz tretjega odstavka izpolnjena in je ni mogoče razlagati kot mnenje ali jamstvo za popolnost, veljavnost ali izvedbo pogodbe o projektu niti da je OFM kakor koli odgovoren za katero koli pomanjkljivost, nepopolnost ali netočnost pogodbe o projektu.

### **Člen 6.8 Projektni partnerji in sporazumi o partnerstvu**

1. Projekt se lahko izvaja v partnerstvu s projektnimi partnerji, opredeljenimi v pododstavku w 5. člena 1. poglavja. Če se projekt izvaja v takem partnerstvu, nosilec projekta podpiše sporazum o partnerstvu s projektnimi partnerji.

2. Sporazum o partnerstvu vsebuje:

- (a) določbe o vlogah in odgovornostih pogodbenic,
- (b) določbe o finančnih dogovorih med pogodbenicami, med drugim o izdatkih, ki se projektnim partnerjem lahko povrnejo iz proračuna projekta,
- (c) določbe o načinu izračuna posrednih stroškov in njihov najvišji znesek,
- (d) pravila o menjalnem tečaju za take izdatke in povračila,
- (e) določbe o revidiranju projektnih partnerjev,
- (f) podroben proračun z razčlenjenimi stroški in cenami na enoto,
- (g) določbe o reševanju sporov.

3. V sporazum o partnerstvu za projekte v okviru raziskovalnega programa ali za raziskovalni del katerega koli programa je treba vključiti določbe o pravicah intelektualne lastnine. Te določbe so smiselno skladne z Uredbo (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006.

4. Sporazum o partnerstvu je napisan v angleškem jeziku, če je ena od pogodbenic sporazuma iz držav donatoric.

5. Za upravičene izdatke projektnega partnerja veljajo enake omejitve, kot bi veljale, če bi izdatki nastali na strani nosilca projekta.

6. Odnos med nosilcem projekta in projektnim partnerjem se oblikuje in izvaja v skladu z veljavno nacionalno ureditvijo in pravom Evropske unije o javnem naročanju in s 16. členom 7. poglavja te uredbe.

7. Pred podpisom pogodbe o projektu je treba sporazum o partnerstvu predložiti nosilcu programa. Nosilec programa preveri, ali je sporazum o partnerstvu skladen s tem členom.

#### **Člen 6.9 Dodelitev donacije in prerazporeditev sredstev**

1. Donacija za projekt, ki ob zaključku projekta ni v celoti porabljena, ter tudi donacija za projekt, ki je bila zaradi nepravilnosti ali drugih razlogov preklicana, se ob upoštevanju drugega odstavka 2. člena 12. poglavja lahko prerazporedi na prihodnje razpise v okviru istega programa ali na dodatne dejavnosti že potrjenih projektov, če te dejavnosti prispevajo k ciljem projektov, ki dobijo dodatna sredstva.

2. Vsaka odločitev o prerazporeditvi sredstev na že potrjene projekte, temelji na priporočilih izbirne komisije. Priporočila izbirne komisije temeljijo na preglednih in objektivnih merilih. Izbirna komisija z uporabo takih meril zagotovi enako obravnavanje vseh nosilcev projektov, vendar pa lahko v utemeljenih primerih da prednost:

- (a) nekaterim manj razvitim geografskim regijam,
- (b) jasno določeni skupini deprivilegiranih nosilcev projektov.

3. Merila so objavljena na spletni strani nosilca programa najpozneje mesec dni pred sprejetjem odločitve o prerazporeditvi sredstev v skladu z drugim odstavkom. Nosilce projektov je treba takoj pisno obvestiti o objavi teh meril na spletni strani.

### **7. poglavje Upravičenost izdatkov**

#### **Člen 7.1 Upravičeni izdatki programa**

Upravičeni izdatki programa so:

- (a) stroški upravljanja nosilca programa v skladu s podrobnim proračunom, ki je priložen sporazumu o programu, in 10. členom 7. poglavja,
- (b) plačila za projekte v okviru programa v skladu s to uredbo, sporazumom o programu in pogodbo o projektu,
- (c) izdatki sredstev za bilateralne odnose v skladu s 7. členom 7. poglavja,
- (d) dopolnilni ukrepi nosilca programa v skladu z 11. členom 7. poglavja,

- (e) izdatki v zvezi s pripravo predloga programa v skladu z 9. členom 7. poglavja,
- (f) izdatki, ki jih izrecno odobri OFM, in so povezani z blažitvijo tveganj v zvezi z menjalnimi tečajji v skladu s petim odstavkom 6. člena 8. poglavja.

### **Člen 7.2 Splošna načela glede upravičenosti izdatkov**

1. Načela iz tega člena se smiselno uporabljajo za vse upravičene izdatke, če v tej uredbi ni izrecno določeno drugače.
2. Upravičeni izdatki projektov so dejansko nastali izdatki nosilca projekta, ki izpolnjujejo naslednja merila:
  - (a) nastanejo med začetnim in končnim datumom upravičenosti projekta, ki sta določena v pogodbi o projektu,
  - (b) so povezani z vsebino pogodbe o projektu in navedeni v ocenjenem celotnem proračunu projekta,
  - (c) so sorazmerni in nujni za izvedbo projekta,
  - (d) se uporabljajo izključno za doseganje ciljev in pričakovanih učinkov projekta in v skladu z načeli gospodarnosti, uspešnosti in učinkovitosti,
  - (e) so opredeljivi in preverljivi, predvsem tako, da so vneseni v računovodsko evidenco nosilca projekta ter določeni v skladu s splošno veljavnimi računovodskimi standardi države, v kateri je sedež nosilca projekta, in v skladu s splošno priznanimi računovodskimi načeli,
  - (f) so skladni z zahtevami veljavne davčne in socialne zakonodaje.
3. Šteje se, da izdatki nastanejo, ko se račun za stroške izda in plača in ko je predmet dobavljen (kadar gre za blago) ali izveden (kadar gre za storitve ali dela). Izjemoma se šteje, da so stroški, za katere se izda račun v zadnjem mesecu upravičenosti, nastali v obdobju upravičenosti, če so plačani v roku tridesetih dni po končnem datumu upravičenosti. Šteje se, da administrativni stroški in amortizacija opreme nastanejo, ko so vneseni v računovodsko evidenco nosilca projekta.
4. Notranji računovodski in revizijski postopki nosilca projekta omogočajo neposredno uskladitev izdatkov in prihodkov, prijavljenih v zvezi s projektom, z ustreznimi računovodskimi izkazi in dokazili.

### **Člen 7.3 Upravičeni neposredni izdatki projekta**

1. Upravičeni neposredni izdatki za projekt so izdatki, ki jih v skladu s svojimi računovodskimi načeli in običajnimi notranjimi pravili kot posebne izdatke, neposredno povezane z izvajanjem projekta, določi nosilec projekta in/ali projektni partner in jih je torej mogoče neposredno knjižiti na projekt. Upravičeni so predvsem naslednji neposredni izdatki, če izpolnjujejo merila iz 2. člena 7. poglavja:
  - (a) stroški osebja, ki so razporejeni na projekt, kar vključuje dejanske plače in izdatke za socialno varnost ter druge zakonsko določene stroške, vključene v osebne prejemke, če je to v skladu z običajno prakso nosilca projekta in projektnega partnerja glede osebnih prejemkov. Ustrezni stroški za plače zaposlenih v državnih upravah so upravičeni, če se nanašajo na stroške dejavnosti, ki jih javni organ ne bi izvajal, če projekta ne bi bilo,
  - (b) potni stroški in dnevnice osebja, ki sodeluje pri projektu, če so v skladu z običajno prakso nosilca projekta in projektnega partnerja glede potnih stroškov in ne presegajo ustreznih nacionalnih lestvic,
  - (c) stroški nove ali rabljene opreme, če se amortizira v skladu s splošno veljavnimi računovodskimi načeli, ki veljajo za nosilca projekta, in so splošno veljavna za predmete take vrste. Nosilec programa upošteva le tisti del amortizacije, ki ustreza trajanju projekta in dejanski stopnji uporabe za namene projekta, razen kadar je drugačna obravnava nosilca programa utemeljena z naravo in/ali okoliščinami uporabe opreme. Uporabo takih izjem je treba urediti v sporazumu o programu in mora biti v skladu z veljavnimi pravili o državnih pomoči,
  - (d) nakup zemljišč in nepremičnin v skladu s pogoji iz 5. člena 7. poglavja,
  - (e) stroški potrošnega materiala in zalog, če so opredeljivi in pripisani projektu,
  - (f) stroške drugih javnih naročil nosilca projekta, oddanih za izvajanje projekta, če je oddaja skladna z veljavnimi pravili o javnem naročanju in to uredbo,

(g) stroški, ki neposredno izhajajo iz zahtev, določenih v pogodbi o projektu za posamezen projekt (na primer širjenje informacij, posebno vrednotenje dejavnosti, revizije, prevodi, razmnoževanje), tudi stroški morebitnih finančnih storitev (predvsem stroški finančnih poroštev).

2. Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih lahko nosilec programa v predlogu programa predlaga dodatne upravičene izdatke ali izključitev nekaterih izdatkov iz prvega odstavka. Če OFM tako odstopanje odobri, ga je treba izrecno opredeliti v sporazumu o programu.

#### **Člen 7.4 Posredni stroški projektov (administrativni stroški)**

1. Posredni stroški so vsi upravičeni stroški, ki jih nosilec projekta in/ali projektni partner ne more neposredno pripisati projektu, lahko pa jih v računovodskem sistemu določi in utemelji kot stroške, ki so nastali v neposredni povezavi z upravičenimi neposrednimi stroški projekta. Posredni stroški ne smejo vključevati nobenih upravičenih neposrednih stroškov. Posredni stroški projekta predstavljajo pravično porazdelitev celotnih administrativnih stroškov nosilca programa ali projektne partnerja. Opredeliti jih je mogoče na naslednje načine:

- (a) na podlagi dejanskih neposrednih stroškov pri tistih nosilcih projektov in projektne partnerjih, ki imajo analitičen računovodski sistem za določanje posrednih stroškov, kakor je navedeno zgoraj,
- (b) nosilec projekta in projektni partnerji se lahko odločijo za pavšal v višini do 20% skupnih neposrednih upravičenih stroškov brez neposrednih upravičenih stroškov za podizvajalce in stroškov za vire, ki jih zagotovijo tretje osebe in se ne uporabljajo v prostorih nosilca projekta, ali
- (c) pri projektu, ki se izvaja za raziskovalni del v okviru programa, se nosilec projekta in projektni partnerji, ki so nedobičkonosne javne organizacije, srednje šole in visokošolski zavodi, raziskovalne organizacije in MSP, ki nimajo analitičnega računovodstva in zato ne morejo z gotovostjo določiti svojih stvarnih posrednih stroškov za projekt, lahko odločijo za pavšal v višini do 60% skupnih neposrednih upravičenih stroškov brez neposrednih upravičenih stroškov za podizvajalce in stroškov za vire, ki jih zagotovijo tretje osebe in se ne uporabljajo v prostorih nosilca projekta. Če se med trajanjem projekta spremeni status nosilcev projektov ali partnerjev, ta pavšal velja do trenutka, ko izgubijo status.

2. Nosilci projektov in/ali projektni partnerji, ki so opredelili svoje posredne stroške na način, primerljiv s pododstavkom a prvega odstavka iz šestega in sedmega okvirnega programa Evropske komisije, ne morejo uporabiti načinov iz pododstavka b ali c prvega odstavka.

3. Uporaba načinov iz pododstavka b in c prvega odstavka je odvisna od potrditve te metodologije v skladu s četrtem odstavkom 13. člena 7. poglavja.

4. Način izračuna posrednih stroškov in njihov najvišji znesek je treba določiti v pogodbi o projektu. Način izračuna posrednih stroškov projektne partnerja je treba določiti v sporazumu o partnerstvu med nosilcem projekta in projektne partnerjem.

5. Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih lahko nosilec programa v predlogu programa predlaga omejitve upravičenosti posrednih stroškov. Če OFM take omejitve odobri, jih je treba izrecno opredeliti v sporazumu o programu.

6. Ta člen ne velja za projekte in programe, ki spadajo v okvir priloge 12 k tej uredbi.

#### **Člen 7.5 Nakup nepremičnin in zemljišč**

1. Stroški nakupa nepremičnin, to je zgrajenih stavb ali stavb v gradnji, ustreznih pravic do zemljišča, na katerem so zgrajene, in nepozidanega zemljišča so lahko upravičeni pod naslednjimi pogoji brez poseganja v uporabo strožjih nacionalnih pravil:

- (a) med cilji projekta in nakupom je neposredna povezava,
- (b) nakup nepremičnine in/ali zemljišča ne sme presežati 10% skupnih upravičenih izdatkov projekta, razen če višji odstotek ni izrecno odobren v sporazumu o programu in določen v odločitvi o dodelitvi donacije za projekt,
- (c) pred nakupom se pridobi potrdilo neodvisnega usposobljenega ocenjevalca ali ustrezno pooblaščen uradne osebe o tem, da nakupna cena ne presega tržne vrednosti in da je prosta vseh bremen, to je hipotek in drugih obveznosti, predvsem v zvezi s škodo zaradi onesnaževanja. Ob nakupu nepremičnine mora potrdilo

izkazati, da je stavba v skladu z nacionalnimi predpisi, ali navesti neskladja, ki jih bo nosilec projekta odpravil v okviru izvajanja projekta,

- (d) nepremičnina in/ali zemljišče se uporabi za namene in obdobje, določene v odločitvi o dodelitvi donacije za projekt. Lastništvo je treba pred zaključkom projekta prenesti na nosilca projekta ali na tiste, ki jih nosilec projekta v vlogi za projekt izrecno navede kot prejemnike nepremičnine in/ali zemljišča. Pet let po dokončanju projekta ali dlje, če je tako določeno v pogodbi o projektu, je nepremičnino in/ali zemljišče prepovedano prodati, oddati ali obremeniti s hipoteko. OFM se lahko odpove tej omejitvi, če bi za nosilca projekta pomenila nepredvideno in nerazumno breme,
  - (e) nepremičnina in/ali zemljišče se uporablja v skladu s cilji projekta. Stavbe se uporabljajo predvsem za storitve javne uprave, vendar le če je taka uporaba v skladu s ciljem projekta,
  - (f) nakup nepremičnine in/ali zemljišča pred nakupom izrecno odobri nosilec programa v pogodbi o projektu ali s kasnejšo odločitvijo.
2. Omejitve iz pododstavka d prvega odstavka se uporabljajo tudi za stavbe, ki se gradijo ali obnavljajo s finančnim prispevkom Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.
3. Omejitev glede hipoteke iz pododstavka d prvega odstavka ne velja za hipoteko v korist nosilca programa ali nacionalne kontaktne točke, če je njen namen le zagotovitev skladnosti z navedenim odstavkom.
4. Izdatki za pripravo gradbišča in gradnjo, ki so nujni za izvajanje projekta, se lahko štejejo za upravičene.
5. Stroški nepremičnine in/ali zemljišča, ki so neposredno ali posredno že v lasti nosilca projekta, ali nakup nepremičnine in/ali zemljišča, ki so neposredno ali posredno že v lasti projektne partnerja ali javne uprave, se ne štejejo za upravičene izdatke. Nepremičnin in/ali zemljišč v nobenem primeru ni dovoljeno kupiti iz spekulativnih razlogov. Za nepremičnino in/ali zemljišče v zadnjih desetih letih ni bila dana državna ali zunanja donacija, ki bi pomenila podvojitev financiranja.

#### **Člen 7.6 Izvzeti stroški**

- 1. Ta člen se smiselno uporablja za vse stroške, razen če ta uredba izrecno ne določa drugače.
- 2. Naslednji stroški se ne štejejo za upravičene:
  - (a) obresti od dolgov, stroški zaradi odplačevanja dolga in nepravočasnega plačila,
  - (b) stroški za finančne transakcije in drugi povsem finančni stroški, razen stroškov, povezanih z računi, ki jih zahteva OFM, nacionalna kontaktna točka ali veljavna zakonodaja, in stroškov finančnih storitev, ki izhajajo iz pogodbe o projektu,
  - (c) rezervacije za izgube ali morebitne prihodnje obveznosti,
  - (d) izgube zaradi tečajne razlike, razen tistih, ki se poravnajo iz rezervacij, ki jih za vsak program izrecno odobri OFM,
  - (e) povračljiv DDV,
  - (f) stroški, plačani iz drugih virov,
  - (g) globe, finančne kazni in stroški sodnih postopkov in
  - (h) prekomerni ali nepremišljeni izdatki.

#### **Člen 7.7 Sredstva za bilateralne odnose**

- 1. Sredstva iz 5. člena 3. poglavja in prvega odstavka 6. člena 3. poglavja se lahko dodelijo za naslednje vrste izdatkov:
  - (a) kotizacija in potni stroški za sodelovanje na konferencah, seminarjih, tečajih, sestankih in delavnicah,
  - (b) potni stroški za študijska potovanja,
  - (c) potni stroški in stroški plače za obiske strokovnjakov,

- (d) stroški, povezani s študijami izvedljivosti in pripravo finančnih in ekonomskih analiz,
- (e) stroški konferenc, seminarjev, tečajev, sestankov in delavnic,
- (f) promocijske aktivnosti in aktivnosti obveščanja,
- (g) nakup podatkov za pripravo prijave,
- (h) plačilo zunanjega svetovanja.

2. Potni stroški iz prvega odstavka vključujejo dnevnice v skladu s pododstavkom b prvega odstavka 3. člena 7. poglavja.

#### **Člen 7.8 Štipendije in programi mobilnosti**

1. Donacije, ki jih fizične osebe prejmejo iz programa štipendij ali iz dela za štipendiranje katerega koli programa, se lahko izračunajo v pavšalnem znesku. Upravičene postavke so:

- (a) mesečna štipendija,
- (b) sredstva za študijsko gradivo,
- (c) potni stroški, zavarovanja in kotizacija za konference,
- (d) šolnine.

2. Nosilec programa, ki je odgovoren za program štipendiranja ali del za štipendiranje katerega koli programa, v predlogu programa opredeli zneske na enoto. Pri določitvi zneskov se upoštevajo razumni stroški, ki nastanejo na območju ustanove gostiteljice.

#### **Člen 7.9 Stroški priprave programov**

1. Za upravičene se štejejo stroški, ki jih odobri OFM in nastanejo neposredno na strani nosilca programa zaradi priprave programa. Če so izdatki sorazmerni, nujni in neposredno povezani s pripravo programa, se za upravičene lahko štejejo naslednje vrste stroškov za pripravo:

- (a) plače zaposlenih pri nosilcu programa, ki se ukvarjajo izključno s pripravo programa,
- (b) potni stroški in dnevnice, ki so povezani izključno s pripravo programa,
- (c) stroški, povezani s študijami izvedljivosti ali drugo potrebno dokumentacijo, vključno s honorarji strokovnjakov,
- (d) stroški, povezani s prevajanjem predloga programa in dokumentacije v angleški jezik,
- (e) priprava javnega naročila in spoštovanje pravil o državni pomoči,
- (f) stroški, povezani z javno obravnavo.

2. Začetni datum upravičenosti stroškov iz tega člena je datum, ko nacionalna kontaktna točka v skladu s četrtem odstavkom 2. člena 4. poglavja imenuje nosilca programa. Končni datum upravičenosti je dan pred datumom potrditve programa s strani OFM. Z odstopanjem od tretjega odstavka 2. člena 7. poglavja se za stroške, upravičene v skladu s tem členom, račun izda in plača najpozneje en mesec po končnem datumu upravičenosti.

3. V predlogu programa nosilec programa opredeli stroške za pripravo programa, vključene v podroben proračun. Najvišji znesek upravičenih stroškov iz tega člena se določi v sporazumu o programu in ne sme preseči 0,5% vseh upravičenih stroškov programa ali 100.000 evrov, kar koli je nižje.

4. Zahtevek za povračilo stroškov, povezanih s pripravo programov, se predloži v prvem vmesnem finančnem poročilu v obliki, ki jo določi OFM (priloga 11). Zahtevek potrdi potrjevalni organ v skladu s 5. členom 4. poglavja. V utemeljenih primerih proračunskih omejitev in po presoji OFM se lahko državam upravičenkam izplačajo predplačila za stroške v zvezi s pripravo programov.

#### **Člen 7.10 Upravičenost stroškov upravljanja nosilca programa**

1. Stroški upravljanja nosilca programa se štejejo za upravičene do višine, določene v drugem odstavku. Začetni datum upravičenosti stroškov upravljanja nosilca programa je datum, ko OFM potrdi program. Ne glede na

četrti in peti odstavek 14. člena 7. poglavja je končni datum upravičenosti 30. april 2017, razen če ni v sporazumu o programu določen datum pred 30. aprilom 2017.

2. Najvišji znesek stroškov upravljanja programa se izračuna kot odstotek vseh upravičenih izdatkov za program in predstavlja vsoto naslednjih zneskov:

- (a) 10% od prvih 10 milijonov evrov,
- (b) 7% od naslednjih 40 milijonov evrov,
- (c) 5% od naslednjih 50 milijonov evrov,
- (d) 4% od preostalih skupnih upravičenih izdatkov programa.

3. Če so sorazmerni in nujni, se za upravičene stroške upravljanja štejejo tudi naslednje vrste izdatkov:

- (a) izdatki za pripravo izvedbe programa, vključno z izdatki za oblikovanje postopkov za izbiro projekta in finančnih tokov,
- (b) izdatki za pomoč morebitnim prijaviteljem in nosilcem projektov pri izpolnjevanju zahtev, ki jih določi nosilec programa za vloge za projekt in/ali za izvajanje projektov,
- (c) izdatki za izbiro projektov, vključno s stroški strokovnjakov, stroški delovanja izbirne komisije, in pritožbe,
- (d) izdatki za preverjanje zahtevkov za izplačilo in nakazil plačil nosilcem projektov,
- (e) izdatki za spremljanje projektov in pregled,
- (f) izdatki za revizije in preverjanje projektov na kraju samem,
- (g) izdatki za promocijo in obveščanje, vključno z razpisi za zbiranje predlogov in obveščanjem v času zbiranja vlog ter za informativne dogodke z namenom izmenjave izkušenj in vrednotenja vpliva programa,
- (h) izdatki, povezani z obveznostmi poročanja OFM, nacionalni kontaktni točki in/ali potrjevalnemu organu,
- (i) izdatki v zvezi z odprtjem in vodenjem bančnih računov v skladu s to uredbo ali sporazumom o programu, vključno s stroški nakazil na račun in z njega,
- (j) po potrebi administrativni stroški v skladu s pododstavkom a ali b prvega odstavka 4. člena 7. poglavja in v skladu z zahtevami iz četrtega odstavka 13. člena 7. poglavja in
- (k) izdatki, povezani z delovanjem odbora za sodelovanje v primeru programov v partnerstvu z državo donatorico, in izdatki, povezani z delovanjem programskega odbora, ko se to zahteva v skladu s priložo 12 k tej uredbi.

4. Nosilci programov s programskega področja "sredstva za nevladne organizacije" lahko zaradi izpolnjevanja obveznosti krepitev zmogljivosti področja v predlogu programa predlagajo višjo mejo za stroške upravljanja, vendar največ 30% nad mejo, določeno v drugem odstavku. Če OFM tako mejo odobri, jo je treba izrecno določiti v sporazumu o programu. Meja za stroške upravljanja skupaj s stroški za dopolnilne ukrepe iz 11. člena 7. poglavja ne sme preseči 15% skupnih upravičenih stroškov programa.

5. Če je nosilec programa v državi upravičenki izbran v konkurenčnem razpisnem postopku, lahko OFM v sporazumu o programu odloči, da se namesto dejansko nastalih izdatkov kot strošek upravljanja upošteva vrednost razpisa. Veljajo meje, določene v drugem in četrtem odstavku.

#### **Člen 7.11 Dopolnilni ukrepi nosilca programa**

1. Dopolnilni ukrepi so dejavnosti, ki jih organizira nosilec programa in prispevajo k doseganju ciljev programa, njihov glavni namen pa je:

- (a) okrepitev sodelovanja med nosilci programov in podobnimi subjekti v državah upravičenkah in državah donatoricah,
- (b) izmenjava izkušenj in dobrih praks v zvezi z izvajanjem programa.

2. Za upravičene se lahko štejejo naslednje vrste dopolnilnih ukrepov, če so izdatki zanje sorazmerni in nujni:

- (a) stroški dogodkov, na primer najem prostorov, tolmačenje, potni stroški, dnevnice in stroški obveščanja, neposredno povezani z dogodkom,

- (b) plače, potni stroški in dnevnice osebja subjektov, ki niso nosilec programa, ki so neposredno vključeni v dopolnilne ukrepe, in osebja nosilca programa, če je take stroške mogoče jasno ločiti od stroškov, povezanih z upravljanjem programa.
3. Stroški dopolnilnih ukrepov se štejejo za upravičene, če je strošek opredeljen v proračunu programa, ki je priložen sporazumu o programu. Stroški dopolnilnih ukrepov ne smejo preseči zneska, ki predstavlja 20% stroškov upravljanja programa, razen pri sredstvih za NVO, za katere velja meja 30%, ob upoštevanju zgornje meje iz četrtega odstavka 10. člena 7. poglavja.

### **Člen 7.12 Tehnična pomoč državi upravičenki**

1. Stroški, ki jih ima država upravičenka v zvezi z izvajanjem Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, niso upravičeni, razen stroškov, določenih v tem členu, ki spadajo v skupine, opredeljene v drugem odstavku.
2. Pod pogoji in ob omejitvah iz tretjega do osmega odstavka in če so sorazmerni in nujni, se lahko za upravičene stroške tehnične pomoči štejejo naslednje vrste izdatkov:
  - (a) pri dodatnih sistemih upravljanja, vzpostavljenih izrecno za potrebe Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, izdatki, povezani s pripravo, vrednotenjem, finančnim tokom in nadzorom pomoči in programov,
  - (b) izdatki za sestanke nadzornih odborov, pripravo in sodelovanje na letnih sestankih z državami donatoricami in drugih sestankih z državami donatoricami v zvezi z izvajanjem pomoči. Ti izdatki lahko vključujejo tudi stroške strokovnjakov in drugih sodelujočih v teh odborih, tudi udeležencev iz tretjih držav, če predsedujoči odborom menijo, da je njihova prisotnost nujna za učinkovito izvajanje pomoči,
  - (c) izdatki za sestanke in konference, ki jih pripravi nacionalna kontaktna točka ali potrjevalni organ za izmenjavo izkušenj v zvezi z izvajanjem, nadzorom, poročanjem in pregledom projektov, ki jih financira Finančni mehanizem EGP 2009–2014, vključno z izdatki, povezanimi s potovanjem in nastanitvijo udeležencev. OFM mora dati vnaprejšnje soglasje k dnevnomu redu takih sestankov ali konferenc, k sodelovanju pa je treba povabiti tudi predstavnike držav donatoric,
  - (d) izdatki, povezani z oglaševanjem in obveščanjem,
  - (e) izdatki v zvezi z revizijami iz 6. člena 4. poglavja in tretjega odstavka 8. člena 4. poglavja,
  - (f) izdatki v zvezi s preverjanjem programov in projektov na kraju samem,
  - (g) izdatki, povezani s pregledi in vrednotenjem,
  - (h) izdatki, povezani s tehnično pomočjo za izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2004–2009, ki nastanejo v dvanajstih mesecih po končnem datumu upravičenosti do sredstev tehnične pomoči.
3. Izdatki za plače, prispevke za socialno varnost in druge zakonsko določene stroške v državi upravičenki so upravičeni samo v naslednjih primerih:
  - (a) za javne uslužbenke ali druge zaposlene v javnem sektorju, ki v skladu z ustrezno dokumentirano odločitvijo pristojnega organa začasno opravljajo naloge iz drugega odstavka, in sicer izključno in dodatno,
  - (b) za drugo osebje, zaposleno za opravljanje nalog iz drugega odstavka.
4. Prispevki Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 za izdatke, navedene v drugem odstavku, ne smejo preseči 1,5% skupnega prispevka za posamezno državo upravičenko.
5. Znesek je treba določiti v sporazumu o tehnični pomoči med OFM in nacionalno kontaktno točko.
6. Nacionalna kontaktna točka usklajuje porabo sredstev tehnične pomoči. Nacionalna kontaktna točka predloži OFM proračun za celotno obdobje izvajanja in podroben proračun za prvo koledarsko leto, in sicer čim prej po podpisu MoS. Vsako leto nacionalna kontaktna točka predloži OFM podroben proračun za naslednje koledarsko leto najpozneje do 30. septembra. Nacionalna kontaktna točka, ki je prejemnica sredstev tehnične pomoči iz Finančnega mehanizma EGP in iz Norveškega finančnega mehanizma, pripravi en proračun, ki vključuje sredstva za tehnično pomoč iz obeh mehanizmov.
7. Začetni datum upravičenosti do sredstev po tem členu je datum zadnjega podpisa MoS z državo upravičenko. Če so sredstva za tehnično pomoč zagotovljena v okviru Finančnega mehanizma EGP kot tudi Norveškega finančnega mehanizma, je začetni datum upravičenosti do katerih koli sredstev za tehnično pomoč datum zadnjega podpisa tistega MoS, ki je podpisan prvi.

8. Za tehnično pomoč se smiselno uporabljajo 11. in 12. člen 5. poglavja ter 8. poglavje. Končno poročilo o programu za tehnično pomoč se predloži najkasneje do 15. marca 2018.

### **Člen 7.13 Dokazilo o izdatkih**

1. Stroške, ki jih imajo nosilci programa, nosilci projekta in projektni partnerji, je treba dokazati s prejetimi računi ali računovodskimi listinami enake dokazne vrednosti.
2. Če se dejavnosti izvajajo na podlagi konkurenčnih razpisnih postopkov, morajo nosilci programov, nosilci projektov in projektni partnerji plačila dokazati s prejetimi računi, ki temeljijo na podpisanih pogodbah. V vseh drugih primerih je treba plačila nosilcev programov, nosilcev projektov in projektnih partnerjev utemeljiti s stroški, ki so jih dejansko plačali subjekti, ki sodelujejo pri izvajanju projekta.
3. Ob upoštevanju petega odstavka se poročilo neodvisnega pooblaščenega revizorja, da so stroški, ki se uveljavljajo, nastali v skladu s to uredbo, notranjo zakonodajo in računovodskimi načeli države projektnega partnerja, šteje za zadosten dokaz, da so stroški nastali na strani nosilca projekta ali projektnega partnerja, ki ima sedež v državi donatorici ali državi upravičenki.
4. Administrativnih stroškov, določenih v skladu s pododstavkoma b in c prvega odstavka 4. člena 7. poglavja, ni treba dokazovati z računovodskimi listinami. Kljub temu nosilec projekta v predlogu programa predlaga metodologijo, na podlagi katere je mogoče zagotoviti pravično porazdelitev skupnih administrativnih stroškov nosilcev projekta in/ali projektnih partnerjev. Ta metodologija se uporabi samo v primerih, ko drugi odstavek 4. člena 7. poglavja ne preprečuje uporabe pavšalnih metod.
5. Nosilec programa se lahko odloči, da uporabi tretji odstavek samo za projektne partnerje s sedežem v državah donatoricah. Nosilec programa prek nacionalne kontaktne točke o taki odločitvi obvesti OFM.
6. Potrjevalni organ lahko podrobneje opredeli načine preverjanja zahtevkov za izplačilo, tudi s pomočjo preverjanja na podlagi vzorca.

### **Člen 7.14 Obdobje upravičenosti izdatkov projektov**

1. Če v sporazumu o programu, sporazumu o izvajanju programa ali pogodbi o projektu ni določen poznejši datum, so nastali izdatki upravičeni do pomoči od datuma, ko nosilec programa sprejme odločitev o dodelitvi donacije za projekt. Nosilec programa v isti odločitvi določi končni datum upravičenosti, ki sme biti najpozneje eno leto po načrtovanem zaključku projekta ali na datum iz tretjega odstavka; kar nastopi prej.
2. V pogodbi o projektu je treba navesti začetni in končni datum upravičenosti za vsak projekt.
3. Izdatki, nastali po 30. aprilu 2016, niso upravičeni. V primeru štipendij izdatki, nastali po 30. septembru 2016, niso upravičeni. Rok upravičenosti izdatkov za prehodno pomoč Španiji je 31. december 2015.
4. V izjemnih primerih, ko je nadaljnje podaljšanje upravičeno, lahko OFM podaljša obdobje upravičenosti do 30. aprila 2017. Roka upravičenosti izdatkov za prehodno podporo Španiji ni mogoče podaljšati.
5. Če je na končni datum upravičenosti projekt v sodnem postopku ali v primeru upravne pritožbe z odločilnim učinkom, lahko OFM odobri nadaljnje podaljšanje, če sodi, da je tako podaljšanje v interesu Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.
6. Če projekt na končni datum upravičenosti še ni zaključen, mora nosilec programa pravočasno zagotoviti sredstva za njegovo dokončanje. Če sredstev ne more zagotoviti, nosilec programa OFM povrne njegov finančni prispevek za projekt. Če so na končni datum upravičenosti končani jasno določljivi in trajni elementi projekta, se lahko OFM v celoti ali delno odpove pravici do povračila.

### **Člen 7.15 Trajanje projektov**

1. Nosilec programa zagotovi, da se projekti, ki vključujejo naložbe v nepremičnine in/ali zemljišče (tudi obnovo) izvajajo vsaj še pet let po tem, ko nosilec programa potrdi zaključno poročilo projekta in da se nepremičnina in/ali zemljišče uporablja za namene projekta, opisane v pogodbi o projektu.
2. Za druge projekte mora najkrajše trajanje izvajanja po zaključku projekta določiti nosilec programa, kot je opisano v razpisu in navedeno v pogodbi o projektu. Vodilo pri določanju tega obdobja je spodbujanje trajnosti projekta in zagotavljanje, da finančna podpora projektu ustvari največje možne koristi za ciljno skupino in končne upravičence.

3. Država upravičenka in nosilec programa zagotovita, da nosilec projekta obdrži prispevek Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 samo, če je projekt v skladu s prvim in drugim odstavkom.

### **Člen 7.16 Javna naročila**

1. Na vseh ravneh izvajanja programov in projektov je treba spoštovati nacionalno zakonodajo in zakonodajo Evropske unije o javnem naročanju.

2. Nosilec projekta, ki prejme 50% ali več upravičenih izdatkov projekta v obliki donacije za projekt iz programa v okviru Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, mora javno naročilo za ta projekt oddati v skladu z nacionalno zakonodajo o javnem naročanju, kot če bi bil nosilec projekta naročnik iz devetega odstavka 1. člena Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev. Ta odstavek se smiselno uporablja za projektne partnerje.

3. Drugi odstavek se ne uporablja za NVO, razen če je znesek pogodbe enak ali višji od mej, ki jih Evropska unija določa glede javnega naročanja.

4. Kadar se pri izvajanju programa odda javno naročilo, ki ne dosega nacionalne meje ali meje, določene za javna naročila v Evropski uniji, ali ki ne spada k uporabi veljavnih zakonov o javnem naročanju, morajo biti oddaja in pogoji takega naročila (tudi postopek pred oddajo naročila) v skladu z dobro gospodarsko prakso, vključno z odgovornostjo, omogočati morajo popolno in pošteno konkurenco med morebitnimi izvajalci, na primer z učinkovito primerjavo cen, ter zagotavljati najboljšo uporabo sredstev Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.

5. V postopku oddaje javnega naročila in med izvajanjem javnih naročil je treba spoštovati najvišje etične standarde. Nosilec programa zagotovi uporabo ustreznih in učinkovitih načinov za preprečevanje nezakonitih ali koruptivnih ravnanj. Prepovedano je sprejeti kakršno koli ponudbo, darilo, plačilo ali ugodnost, ki je ali bi lahko bila neposredno ali posredno nezakonito ali koruptivno ravnanje, na primer spodbuda ali nagrada za oddajo ali izvajanje javnega naročila.

6. Nosilec programa zagotovi, da se dokumentacija v zvezi z oddajo in izvajanjem javnih naročil hrani vsaj tri leta po dokončanju programa in da se na zahtevo predloži OFM.

## **8. poglavje Finančno poslovanje**

### **Člen 8.1 Skupna pravila o plačilih**

1. Plačila za programe se izvedejo, ko so izpolnjeni vsi pogoji za plačilo, določeni v sporazumu o programu in tej uredbi. Predplačila za stroške, ki nastanejo pri pripravi programa, lahko odobri OFM v skladu s četrtem odstavkom 7. člena 7. poglavja.

2. Plačila za programe so v obliki predplačila, vmesnih plačil in končnega plačila. Brez poseganja v tretji odstavek se nakažejo na določen račun države upravičenke. Država upravičenka nakaže plačila nosilcu programa v roku 15 delovnih dni po prejetju plačila, pri čemer mora upoštevati drugačne določbe nacionalne zakonodaje.

3. OFM in nacionalna kontaktna točka se lahko dogovorita, da se plačila nakazujejo neposredno iz OFM na določen račun nosilca programa.

4. Pri vsakem predplačilu in vmesnem plačilu za program lahko OFM zadrži do 10% dela stroškov upravljanja. Zadržani znesek se plača po tem, ko OFM potrdi končno poročilo o programu.

5. Plačila za programe se izračunajo z uporabo stopnje sofinanciranja, ki je določena v sporazumu o programu. Uporablja se načelo sorazmernega financiranja, kar pomeni, da mesečna plačila donacij za program iz OFM ustrezajo mesečnim izplačilom subjekta ali subjektov, odgovornih za zagotavljanje sofinanciranja.

6. Plačila donacije za projekt nosilcem projekta so lahko v obliki predplačila, vmesnih plačil in končnega plačila. Stopnjo predplačil in način njihove izravnave je treba predlagati v predlogu programa in določiti v sporazumu o programu.

### **Člen 8.2 Predplačila**

1. Predplačila so del donacije za program, nujna za pokritje upravičenih ocenjenih izdatkov programa za do dve celotni obdobji poročanja iz prvega odstavka 3. člena 8. poglavja. Najvišji znesek predplačila se določi v sporazumu o programu. Predplačilo se izvede, ko so izpolnjeni pogoji iz sporazuma o programu in te uredbe.
2. Od začetka drugega obdobja poročanja se uporablja postopek za vmesna plačila, določen v 3. členu 8. poglavja.

### **Člen 8.3 Vmesna plačila**

1. Vsako koledarsko leto ima tri obdobja poročanja:
  - (a) od 1. januarja do 30. Aprila,
  - (b) od 1. maja do 31. avgusta in
  - (c) od 1. septembra do 31. decembra.
2. Vmesna plačila se izvedejo na podlagi vmesnega finančnega poročila, ki ga predloži nosilec programa v obliki, ki jo določi OFM (priloga 11), potrdi potrjevalni organ v skladu s 5. členom 4. poglavja in odobri OFM.
3. Brez poseganja v deseti odstavek in ob upoštevanju odobrenih proračunskih sredstev države donatorice se vmesna plačila OFM izvedejo 15. aprila, 15. avgusta in 15. decembra. Če je datum plačila konec tedna ali dela prost dan v državah EFTE, se plačilo nakaže naslednji delovni dan v državah EFTE.
4. OFM prejema vmesna finančna poročila v naslednjem časovnem razporedu:
  - (a) do ali pred 15. marcem za plačila, ki se nakažejo 15. aprila,
  - (b) do ali pred 15. julijem za plačila, ki se nakažejo 15. avgusta,
  - (c) do ali pred 15. novembrom za plačila, ki se nakažejo 15. decembra.
5. Plačila na podlagi vmesnih finančnih poročil, prejetih po roku, vendar na naslednji rok iz četrtega odstavka ali pred njim, zapadejo, kakor da bi bilo poročilo prejeto v naslednjem roku. Če vmesno finančno poročilo ne prispe v osmih mesecih po koncu obdobja poročanja, v katerem je nosilec programa imel izdatke, se prej predlagani izdatki za to obdobje štejejo kot neupravičeni in preklicani.
6. Vmesna finančna poročila vsebujejo:
  - (a) izjavo o izdatkih, dejansko nastalih v obdobju poročanja pred datumom plačila,
  - (b) izjavo o predlaganih izdatkih za obdobje poročanja po datumu plačila.
7. O izdatkih, ki dejansko nastanejo v zadnjem obdobju poročanja, je treba poročati v končnem poročilu o programu.
8. Po predložitvi vmesnega finančnega poročila OFM preveri, ali je v pravilni obliki in ali so izpolnjeni pogoji za plačilo. Če je preverjanje pozitivno, je treba vmesna plačila nakazati najpozneje na datume plačil iz tretjega odstavka.
9. Praviloma so vmesna plačila sestavljena iz predlaganih izdatkov za naslednje obdobje poročanja, zmanjšanih za razliko med predlaganimi in dejanskimi izdatki za prejšnje obdobje poročanja, pri čemer se upoštevajo utemeljeni nenačrtovani izdatki v obdobju poročanja, v katerem je bilo predloženo vmesno finančno poročilo. OFM lahko spremeni znesek vmesnega plačila, če se smatra, da so predlagani izdatki neutemeljeni. OFM nacionalni kontaktni točki, potrjevalnemu organu in nosilcu programa takoj predloži obrazložitev spremembe.
10. OFM, nacionalna kontaktna točka in nosilec programa tesno sodelujejo pri odpravljanju nepravilnosti, če je preverjanje iz osmega odstavka negativno. OFM lahko začasno zadrži vmesna plačila, dokler nepravilnosti niso odpravljene. Ko OFM po prejemu potrebnih informacij nedvoumno potrdi vmesno finančno poročilo, sprostí zapadlo plačilo na prvi možni datum plačila ali kadar koli po preverjanju, ko meni, da je to nujno, razen če se OFM odloči, da bo uporabil pravna sredstva iz 12. poglavja.

### **Člen 8.4 Končno plačilo**

1. Končno plačilo je:

- (a) skupni znesek sporočenih upravičenih izdatkov programa ob upoštevanju morebitnih predhodnih povračil,
  - (b) zmanjšano za naslednje zneske:
    - (i) skupna predplačila in vmesna plačila OFM za program,
    - (ii) morebitno sofinanciranje iz virov, ki ne izhajajo iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014,
    - (iii) skupne obresti, pridobljene do datuma končnega poročila programa, ki niso povrnjene OFM,
    - (iv) morebitna sredstva, ki jih nosilcu programa povrnejo nosilci projekta in niso plačana drugim projektom ali povrnjena OFM.
2. Delež Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v končnem plačilu je končno plačilo v skladu s prvim odstavkom, pomnoženo s stopnjo donacije za program.
3. Končno plačilo je treba izračunati in navesti v finančni prilogi končnega poročila o programu, v obliki, ki jo določi OFM (priloga 2 k prilogi 9).
4. OFM mora končno plačilo, ki se izplača nosilcu programa, nakazati najpozneje v roku enega meseca po tem, ko OFM potrdi končno poročilo o programu.
5. Končno plačilo, ki se izplača OFM, se OFM povrne v istem roku. Obresti, pridobljene na bančnem računu nosilca programa med datumom končnega poročila o programu in datumom povračila, je treba vključiti v povračilo.

### **Člen 8.5 Napoved predvidenih zahtevkov za plačilo**

Najpozneje do 20. februarja, 20. maja, 20. septembra in 10. decembra vsako leto potrjevalni organ pošlje OFM v obliki, ki jo predpiše OFM (priloga 7), utemeljeno napoved predvidenih zahtevkov za plačilo iz države upravičenke za preostanek tekočega finančnega leta in naslednja finančna leta.

### **Člen 8.6 Uporaba evra**

1. Zneske, določene v programih, vmesnih finančnih poročilih, letnih poročilih o programu in končnih poročilih o programu se navede v evrih. Donacije za program in plačila iz OFM subjektom v državi upravičenki se navede in plača v evrih. Zaokrožiti jih je treba na najbližji evro.
2. Nosilci programa v državah upravičenkah, v katerih na datum zahtevka za plačilo evro ni nacionalna valuta, morajo zneske izdatkov iz njihove nacionalne valute spremeniti v evre. Zneske je treba spremeniti v evre na podlagi mesečnega računovodskega menjalnega tečaja Evropske komisije za mesec, v katerem je bil izdatek vnesen v računovodsko evidenco nosilca programa za ustrezen program.
3. Ko evro postane valuta države upravičenke, se postopek preračunavanja iz drugega odstavka še naprej uporablja za vse izdatke, zapisane v računovodskih evidencah nosilca programa pred tem datumom.
4. Za izgube, nastale zaradi nihanja menjalnega tečaja, niso odgovorne ne države donatorice ne OFM.
5. Nosilec programa lahko v predlogu programa predlaga rezervo za izgube zaradi tečajnih razlik, ki jih imajo nosilec programa in nosilci projektov. Tak predlog je treba utemeljiti, vključevati mora tudi jasen in pregleden način izračuna izgub zaradi tečajnih razlik in njihove poravnave. Znesek rezervacij ne sme preseči 1% vseh upravičenih stroškov programa.
6. Nosilec programa lahko z odobritvijo nacionalne kontaktne točke kadar koli prekliče rezervacijo in jo da na voljo projektom v programu. Pred prerazporeditvijo sredstev je treba obvestiti OFM. Odločitev o kakršni koli prerazporeditvi sredstev za že potrjene projekte se sprejme v skladu z drugim in tretjim odstavkom 9. člena 6. poglavja.

### **Člen 8.7 Obresti**

1. Obresti, ustvarjene na naslednjih bančnih računih se štejejo kot vir za OFM :

- (a) računi v državi upravičenki, na katerih se hranijo sredstva iz OFM, preden so nakazana nosilcem programov in
  - (b) računi, ki jih odpre nosilec programa v skladu s pododstavkom j prvega odstavka 7. člena 4. poglavja za sredstva, ki so namenjena ponovni donaciji.
2. Nosilec programa vsako leto najpozneje do 1. marca potrjevalnemu organu prijavi znesek obresti na računu iz pododstavka b prvega odstavka. Pridobljene obresti je treba povrniti potrjevalnemu organu v roku 20 delovnih dni po prijavi.
  3. Potrjevalni organ mora vsako leto v roku treh koledarskih mesecev po koncu leta prijaviti OFM vse obresti na računih iz prvega odstavka v obliki, ki jo določi OFM (priloga 8). Potrjevalni organ preveri pravilnost prijavljenih obresti. Pridobljene obresti je treba povrniti OFM v roku petnajstih delovnih dni po prijavi.
  4. Obresti na računih iz pododstavka a prvega odstavka v letu, v katerem je treba predložiti končno strateško poročilo, potrjevalni organ prijavi OFM v roku enega meseca po predložitvi končnega strateškega poročila. Pridobljene obresti je treba povrniti OFM v roku petnajstih delovnih dni po prijavi.
  5. Obresti na računih iz pododstavka b prvega odstavka v letu, v katerem se predloži končno poročilo o programu, je treba navesti v končnem poročilu o programu in vključiti v izračun končnega plačila.
  6. Države upravičenke, ki niso sprejele evra za nacionalno valuto in uporabljajo račune v nacionalni valuti, spremenijo pridobljene obresti v evre z uporabo povprečnega mesečnega računovodskega menjalnega tečaja Evropske komisije. V letih iz četrtega in petega odstavka se uporablja povprečni menjalni tečaj za obdobje od 1. januarja do datuma predložitve ustreznih poročil.

### **Člen 8.8 Preglednost in dostopnost listin**

1. Država upravičenka zagotovi revizijsko sled za finančne prispevke iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, ki omogoča:
  - (a) uskladitev izdatkov, ki jih potrdi potrjevalni organ v vmesnih finančnih poročilih in končnem poročilu o programu, in izvernih dokazil, ki se hranijo na različnih upravnih ravneh in/ali jih hrani nosilec programa, nosilec projekta in njegovi partnerji,
  - (b) preverjanje dodeljevanja in nakazil razpoložljivih finančnih prispevkov Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 in nacionalnih finančnih prispevkov.
2. Država upravičenka zagotovi hranjenje vseh dokazil o izdatkih in revizijah programa bodisi v izvorni obliki bodisi v obliki overjenih različic, ki se ujemajo z izvornikom, na splošno sprejetih nosilcih podatkov.
3. Dokumentacija mora biti na voljo OFM in Odboru revizorjev in EFTE najmanj tri leta po tem, ko OFM potrdi končno poročilo o programu.

## **9. poglavje Vrednotenja**

### **Člen 9.1 Obveznosti držav upravičenk**

1. Država upravičenka vrednoti programe, da bi ugotovila dejanske in/ali pričakovane neposredne učinke na ravni učinkov. Načrt vrednotenja predstavi v strateškem poročilu.
2. Vrednotenje opravijo strokovnjaki ali subjekti, neodvisni od nacionalne kontaktne točke, organa upravljanja in nosilca programa v skladu s smernicami za vrednotenje.
3. Ugotovitve vrednotenja je treba poslati OFM, nacionalni kontaktni točki, nadzornemu odboru in nosilcu programa in objaviti. Pred objavo imajo OFM, nacionalna kontaktna točka in nosilec programa možnost, da na ugotovitve podajo pripombe.

### **Člen 9.2 Vloga OFM**

1. OFM lahko za posamezno državo upravičenko opravi vrednotenja, povezana s skupnimi cilji Finančnega mehanizma EGP 2009–2014, cilji programskih področij ali vrednotenja splošnega prispevka Finančnega mehanizma EGP 2009–2014.

2. Po posvetu s posamezno državo upravičenko lahko OFM ovrednoti tekoče ali zaključene programe, da bi ocenil dejanske in/ali pričakovane posledice na ravni učinkov.
3. Ugotovitve pošlje nacionalni kontaktni točki, nadzornemu odboru in nosilcu programa ter jih tudi objavi. Pred objavo imajo nacionalna kontaktna točka in nosilec programa možnost, da na ugotovitve podajo pripombe.

## **10. poglavje Zunanje spremljanje in revizije**

### **Člen 10.1 Zunanje spremljanje**

Brez poseganja v spremljanje, ki ga opravlja nacionalna kontaktna točka ali nosilec programa, lahko OFM izbere programe za zunanje spremljanje. OFM obvesti nacionalno kontaktno točko in nosilca programa o načrtovanem spremljanju dva tedna vnaprej.

### **Člen 10.2 Odbor revizorjev EFTE**

1. Odbor revizorjev EFTE lahko pregleda vse programe in projekte, ki jih financira Finančni mehanizem EGP 2009–2014, kot tudi upravljanje s Finančnim mehanizmom EGP 2009–2014 v državi upravičenki. Revizorje na njihovo zahtevo spremljajo predstavniki države upravičenke in jim zagotovijo vso potrebno pomoč.
2. Odbor revizorjev EFTE obvesti OFM in nacionalno kontaktno točko o revizijskem pregledu dva tedna pred nameravanim pregledom, razen v nujnih primerih.

### **Člen 10.3 Revizije in preverjanja na kraju samem, ki jih organizira OFM**

1. Brez poseganja v revizije, ki jih opravlja revizijski organ, lahko OFM organizira revizije in preverjanja programov in projektov na kraju samem, s čimer preveri učinkovitost delovanja sistemov upravljanja in nadzora v državi upravičenki. Predstavnike OFM na njihovo zahtevo spremljajo predstavniki nacionalne kontaktne točke in jim zagotovijo vso potrebno pomoč.
2. OFM obvesti nacionalno kontaktno točko in nosilca programa o revizijskem pregledu ali preverjanju na kraju samem dva tedna pred načrtovano revizijo ali preverjanjem, razen v nujnih primerih.
3. Pred dokončanjem revizijskega poročila je treba nacionalni kontaktni točki in nosilcu programa omogočiti predložitev pripomb.

### **Člen 10.4 Dostop**

Osebam, ki opravljajo revizije ali preverjanja na kraju samem v skladu s tem poglavjem, je treba na zahtevo omogočiti takojšen, popoln in nemoten dostop do informacij, dokumentov, oseb, lokacij in objektov, javnih ali zasebnih, ki so povezani z revizijo ali preverjanjem. Za dostop veljajo omejitve iz nacionalne zakonodaje države upravičenke. Revizorji imajo enake pravice kot ustrezni organi države upravičenke.

## **11. poglavje Nepravilnosti**

### **Člen 11.1 Odgovornosti glede nepravilnosti**

1. Država upravičenka in nosilec programa si prizadevata preprečiti, odkriti in odpraviti posledice kakršnih koli nepravilnosti. Prav tako je treba vsako domnevno ali dejansko nepravilnost takoj in učinkovito raziskati in ustrezno odpraviti kot tudi sprejeti morebitne ustrezne finančne popravke.
2. Neupravičeno plačani zneski se izterjajo in povrnejo v skladu s sporazumom o programu in to uredbo.

### **Člen 11.2 Opredelitev nepravilnosti**

Nepravilnost pomeni kršitev:

- (a) pravnega okvira Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 iz 4. člena 1. poglavja,

- (b) katere koli določbe zakonodaje Evropske unije ali
- (c) katere koli določbe nacionalne zakonodaje države upravičenke,

ki vpliva ali škoduje kateri koli fazi izvajanja Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v državi upravičenki, zlasti a ne omejeno na izvajanje in/ali proračun katerega koli programa, projekta ali druge dejavnosti, ki jo financira Finančni mehanizem EGP 2009–2014, na primer z neutemeljenimi ali nesorazmernimi izdatki ali z zmanjševanjem ali izgubo prihodkov iz programa in/ali projekta.

### **Člen 11.3 Subjekti, odgovorni za poročanje**

1. V MoS se imenuje in potrdi nacionalni javni subjekt, ki je odgovoren, da v imenu države upravičenke pripravi in predloži poročila o nepravilnostih.
2. O nepravilnostih, ki vplivajo na izvajanje Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 ali mu škodujejo, ter o vseh ukrepih pristojnih državnih organov za njihovo preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali odpravljanje mora imenovani subjekt poročati OFM v skladu s to uredbo in v obliki, ki jo določi OFM (priloga 5).
3. Nosilec programa poroča imenovanemu subjektu o vseh nepravilnostih, preiskavah in morebitnih ukrepih za njihovo odpravo. Nosilec programa tesno sodeluje z imenovanim subjektom, s čimer zagotovi, da OFM prejme hitra, natančna in popolna poročila o nepravilnostih.

### **Člen 11.4 Takojšnje poročanje o nepravilnostih**

Imenovani subjekt takoj poroča OFM o vseh domnevnih ali dejanskih nepravilnostih ne glede na velikost zneskov, če:

- (a) gre za domnevno dejanje ali opustitev, ki je kaznivo dejanje po nacionalni zakonodaji države upravičenke, na primer korupcijo, prevaro, podkupovanje ali goljufijo,
- (b) kažejo na slabo upravljanje, ki vpliva na uporabo finančnega prispevka iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 ali
- (c) neposredno ogrožajo uspešen zaključek projekta zaradi zneskov v razmerju do skupnih stroškov projekta, njihove resnosti ali drugih razlogov.

### **Člen 11.5 Redno poročanje o nepravilnostih**

1. Za nepravilnosti, ki niso omenjene v 4. členu 11. poglavja ali prvem odstavku 7. člena 11. poglavja, mora imenovani subjekt v roku dveh mesecev po koncu četrtertletja OFM predložiti poročilo, v katerem so opisane vse domnevne in dejanske nepravilnosti, odkrite v četrtertletju, na katere se nanašajo prve upravne ali sodne ugotovitve.
2. Če v četrtertletju ni nepravilnosti, o katerih bi bilo treba poročati, imenovani subjekt o tem dejstvu obvesti OFM v roku iz prvega odstavka.
3. V tem členu pomeni prva upravna ali sodna ugotovitev prvo pisno oceno pristojnega upravnega ali sodnega organa, ki na podlagi posebnih dejstev ugotovi, da je bila povzročena nepravilnost, ne glede na možnost, da bo treba to ugotovitev pozneje spremeniti ali umakniti zaradi razvoja dogodkov v upravnem ali sodnem postopku.

### **Člen 11.6 Poročanje o napredku v zvezi s poročanimi nepravilnostmi**

1. V vsakem poročilu o novih nepravilnostih iz prvega odstavka 5. člena 11. poglavja imenovani subjekt poroča OFM tudi o napredku pri preiskovanju in odpravljanju že ugotovljenih nepravilnosti.
2. Če ni napredka, o katerem bi bilo treba poročati, imenovani subjekt o tem dejstvu obvesti OFM v roku iz prvega odstavka 5. člena 11. poglavja.

### **Člen 11.7 Poročanje o nepravilnostih na zahtevo**

1. O naslednjih nepravilnostih ni treba poročati razen, če OFM tega ne zahteva:

- (a) o primerih, ko nepravilnost predstavlja izključno nezmožnost izvedbe celotnega projekta ali dela projekta zaradi stečaja nosilca projekta,
  - (b) o nepravilnostih, o katerih nosilec projekta prostovoljno obvesti nosilca programa, nacionalno kontaktno točko ali potrjevalni organ, preden jih ti sami zaznajo, pred plačilom donacije za projekt, povezane s to nepravilnostjo, ali po njem,
  - (c) o primerih, ki jih nosilec programa, nacionalna kontaktna točka ali potrjevalni organ zazna in odpravi, preden je donacija za projekt plačana nosilcu projekta in preden so izdatki vključeni v vmesno finančno poročilo ali končno poročilo o programu.
2. Prvi odstavek ne velja za nepravilnosti, o katerih je treba takoj poročati v skladu s 4. členom 11. poglavja, ali za nepravilnosti pred stečajem.
3. Na zahtevo OFM mora imenovani subjekt informacije o nepravilnostih iz prvega odstavka poslati v roku enega meseca.
4. Imenovani subjekt vodi evidenco nepravilnosti, o katerih ni treba poročati OFM.

### **Člen 11.8 Pritožbeni mehanizem**

1. Država upravičenka vzpostavi pritožbeni mehanizem, ki omogoča učinkovito obravnavanje in odločanje o pritožbah glede domnevne neskladnosti z načeli dobrega upravljanja v zvezi z izvajanjem Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v tej državi.
2. Informacije o načinu vložitve pritožbe je treba objaviti na vidno mesto na spletni strani nacionalne kontaktne točke iz pododstavka c četrtega odstavka 3. člena 4. poglavja.
3. Država upravičenka takoj poroča OFM o vsaki pritožbi, ki vključuje domnevne nepravilnosti iz 4. člena 11. poglavja. O pritožbah, ki vključujejo domnevne druge nepravilnosti, je treba OFM poročati v poročilih iz 5. in 6. člena 11. poglavja. Po potrebi se je treba z OFM posvetovati o ustreznem odzivu.

## **12. poglavje Začasna ustavitev plačil, finančni popravki in povračilo**

### **Člen 12.1 Začasna ustavitev plačil**

1. OFM se lahko odloči za začasno ustavitev plačil v enem ali več navedenih primerih:
- (a) pogoji za plačilo v skladu z 8. poglavjem niso izpolnjeni,
  - (b) verodostojne informacije kažejo, da program ne poteka v skladu s sporazumom o programu,
  - (c) poročila iz 11. člena 5. poglavja in 11. poglavja ali druge zahtevane informacije niso bile predložene ali vključujejo nepopolne informacije,
  - (d) dostop iz 10. poglavja in sporazuma o programu je omejen,
  - (e) finančno poslovanje programa ni v skladu s splošno veljavnimi računovodskimi načeli,
  - (f) če izve za domnevne ali dejanske nepravilnosti ali če o takih primerih ni bil pravilno obveščen, če nepravilnosti niso bile preiskane ali odpravljene,
  - (g) če se šteje, da je izvajanje programa v nasprotju z nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Evropske unije,
  - (h) če pride do bistvene spremembe okoliščin, ki so temelj za finančni prispevek iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 za program,
  - (i) če izve za napačno prikazovanje dejstev v informacijah, ki jih posreduje nacionalna kontaktna točka, potrjevalni organ ali nosilec programa ali se pošljejo v njihovem imenu in ki neposredno ali posredno vplivajo na izvajanje sporazuma o programu,
  - (j) če obresti iz bančnih računov iz 7. člena 8. poglavja niso bile upoštevane ali povrnjene,
  - (k) če se začne postopek iz 4. člena 12. poglavja ali
  - (l) če nacionalna kontaktna točka, potrjevalni organ ali nosilec programa ne spoštujejo katere koli druge obveznosti iz sporazuma o programu ali te uredbe.

2. OFM se lahko odloči za začasno ustavitev plačil za program, če za projekte iz tega programa smiselno velja kateri koli od pogojev iz pododstavkov b, d, e, f ali g prvega odstavka in če nosilec programa ne sprejme ustreznih in potrebnih ukrepov za preiskovanje in po potrebi odpravo takih pomanjkljivosti ali preprečitev izgube sredstev. Začasna ustavitev plačil zaradi pomanjkljivosti v projektih mora biti sorazmerna z obsegom kršitve.
3. Nacionalni kontaktni točki in nosilcu programa je treba omogočiti, razen v nujnih primerih, da podata mnenje, preden OFM sprejme odločitev o začasni ustavitvi plačil. Odločitev o začasni ustavitvi plačil je treba utemeljiti, veljati pa začne takoj. Nacionalno kontaktno točko in nosilca programa je treba o odločitvi obvestiti najpozneje v roku sedmih delovnih dni po sprejetju odločitve.
4. Nacionalna kontaktna točka in/ali nosilec programa lahko kadar koli predložita dokumente ali druga ustrezna dokazila in zahtevata, da OFM ponovno preuči sprejeto odločitev o začasni ustavitvi plačil.
5. Ko OFM ugotovi, da ni več razlogov za začasno ustavitev plačil, sprejme odločitev o nadaljevanju plačil.

### **Člen 12.2 Finančni popravki**

1. Poleg finančnih popravkov države upravičenke ali nosilca programa lahko OFM na podlagi meril iz 3. člena 12. poglavja naredi finančne popravke, ki vključujejo popolno ali delno ukinitve finančnega prispevka Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 za program ali državo upravičenko.
2. Finančni prispevki, ukinjeni v skladu s prvim odstavkom ali 1. členom 11. poglavja, se lahko ponovno uporabijo za projekte iz programa, na katere se popravki ne nanašajo. Če se finančni popravek nanaša na sistemske nepravilnosti ali nepravilnosti, povezane s sistemi upravljanja ali nadzora programa, finančnega prispevka ni mogoče ponovno uporabiti za ta program.
3. Nosilec programa prerazporedi finančne prispevke, ki jih je po drugem odstavku mogoče ponovno uporabiti za program, v katerem so nastale nepravilnosti, v skladu z 9. členom 6. poglavja.
4. Finančni prispevki, ki se po drugem odstavku ne smejo uporabiti za isti program, se dodelijo v skladu z osmim odstavkom 9. člena 5. poglavja.
5. Finančne prispevke, ki se v veljavnem roku ne prerazporedijo v skladu s tretjim in četrtim odstavkom, je treba vrniti OFM najpozneje do 31. oktobra 2015. Za prepozna povračila velja peti odstavek 5. člena 12. poglavja.

### **Člen 12.3 Merila za finančne popravke**

1. OFM lahko izvede finančne popravke v skladu z 2. členom 12. poglavja v enem ali več naslednjih primerov:
  - (a) če v sistemih upravljanja in nadzora, ki jih vzpostavi država upravičenka za Finančni mehanizem EGP 2009–2014, obstaja resna pomanjkljivost, ki ogroža finančni prispevek iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014;
  - (b) če je prišlo do bistvene kršitve sporazuma o programu,
  - (c) če v sistemih upravljanja in nadzora programa obstaja resna pomanjkljivost, ki ogroža finančni prispevek iz Finančnega mehanizma EGP 2009–2014,
  - (d) izdatki, navedeni v potrjenem vmesnem finančnem poročilu ali končnem poročilu o programu, so nepravilni in jih nacionalna kontaktna točka ali nosilec programa ni popravil pred posredovanjem, obvestila iz prvega odstavka 4. člena 12. poglavja, ali
  - (e) če nacionalna kontaktna točka in/ali nosilec programa ni izpolnil obveznosti glede preiskovanja in/ali odprave nepravilnosti iz 1. člena 11. poglavja pred posredovanjem obvestila iz prvega odstavka 4. člena 12. poglavja.
2. OFM izvede finančne popravke na podlagi posameznih primerov ugotovljenih nepravilnosti, pri čemer upošteva sistemsko naravo nepravilnosti, da ugotovi, ali je treba uporabiti pavšalni ali ekstrapolirani popravek oziroma ali lahko popravljeni znesek temelji na dejanskem znesku, ki je ugotovljen kot nepravilen.
3. Ko odloča o znesku popravka, OFM upošteva naravo in težo nepravilnosti ter obseg in finančne posledice ugotovljenih nepravilnosti.

### **Člen 12.4 Postopek**

1. Preden OFM sprejme odločitev iz prvega odstavka 2. člena 12. poglavja, o tej nameri obvesti nacionalno kontaktno točko in nosilca programa. V obvestilu navede razloge za odločitev in zneske. V roku dveh mesecev po tem, ko je tako obvestilo poslano, lahko nacionalna kontaktna točka in nosilec programa predloži kateri koli dokument, pomemben za odločitev.
2. Če OFM predlaga finančni popravek na podlagi ekstrapolacije ali pavšala, imata nacionalna kontaktna točka in nosilec programa možnost na podlagi pregleda zadevnih dokumentov dokazati, da je dejanski obseg nepravilnosti manjši od ocene OFM. V dogovoru z OFM lahko nacionalna kontaktna točka omeji pregled na primeren delež ali vzorec ustreznih dokumentov. Razen v utemeljenih primerih čas pregleda ne sme preseči dveh mesecev po dvomesečnem roku iz prvega odstavka.
3. OFM upošteva vse dokaze, ki jih predloži nacionalna kontaktna točka ali nosilec programa v časovnem roku iz prvega in drugega odstavka. Pred sprejetjem odločitve o finančnih popravkih lahko nacionalna kontaktna točka, nosilec programa in OFM začnejo pogovore in tako zagotovijo, da odločitev temelji na točnih dejstvih.
4. Nacionalno kontaktno točko in nosilca programa je treba o odločitvi iz prvega odstavka 2. člena 12. poglavja obvestiti najpozneje v roku sedmih delovnih dni po sprejetju. V obvestilu so navedeni razlogi za odločitev.

### **Člen 12.5 Povračilo**

1. Država upravičenka OFM povrne zahtevani znesek v roku treh mesecev po sprejetju odločitve iz 2. člena 12. poglavja.
2. OFM se odpove zahtevku, da država upravičenka povrne sredstva, v zvezi s katerimi so bile ugotovljene nepravilnosti pri projektu, če nacionalna kontaktna točka dokaže, da izguba in njene okoliščine niso posledica malomarnega izpolnjevanja ali neizpolnjevanja dolžnosti subjektov iz prvega in drugega odstavka 2. člena 4. poglavja in dolžnosti nosilca programa in da sta nacionalna kontaktna točka in nosilec programa sprejela vse ustrezne ukrepe, da bi ta sredstva ponovno pridobila.
3. Povračilo, ki ga izplača država upravičenka OFM, ni odvisno od povračila, ki ga izplača nosilec programa ali nosilec projekta.
4. Če je nosilec programa zasebni subjekt in če nacionalna kontaktna točka dokaže, da je in da še sprejema ustrezne ukrepe, da bi od nosilca programa izterjal sredstva, lahko OFM sklene dati državi upravičenki rok do enega leta za povračilo zahtevanih sredstev. V takem primeru lahko OFM tudi sklene, da prispeva do 50% sodnih in odvetniških stroškov, povezanih z izterjavo sredstev od nosilca programa. Za namene tega odstavka je nosilec programa subjekt zasebnega prava, če imajo na sestankih poslovnodnega organa javni subjekti, kot so javni organi, javne agencije ali družbe, ki so v popolni lasti takih organov ali agencij, manj kot večino glasov.
5. Iz vsake zamude pri povračilu izhajajo zamudne obresti, ki se obračunavajo od datuma roka plačila do datuma dejanskega plačila. Obrestna mera je eno in pol odstotne točke višja od obrestne mere, ki jo uporablja Evropska centralna banka v svojih operacijah refinanciranja na prvi delovni dan meseca, v katerem plačilo zapade.

### **Člen 12.6 Splošna ustavitev plačil državi upravičenki**

1. Po posvetovanju z nacionalno kontaktno točko z namenom doseči rešitev lahko OFM ustavi plačila državi upravičenki, če:
  - (a) informacije ali dokumenti, ki jih dobi ali so predloženi OFM, kažejo na sistemske in obsežne pomanjkljivosti pri upravljanju finančnega prispevka Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 v državi upravičenki ali
  - (b) država upravičenka ni izpolnila zahtevka za povračilo katere koli vrste pomoči v državi, ki se financira iz Finančnega instrumenta EGP 1999–2003, Finančnega mehanizma EGP 2004–2009 ali Norveškega finančnega mehanizma 2004–2009 ali Finančnega mehanizma EGP 2009–2014 ali Norveškega finančnega mehanizma 2009–2014.
2. Za ustavitev plačil v skladu s tem členom se smiselno uporabljajo postopki iz prvega, tretjega in četrtega odstavka 4. člena 12. poglavja.

### **13. poglavje Končne določbe**

#### **Člen 13.1 Jezik**

1. Vsa komunikacija med OFM in državo upravičenko poteka v angleškem jeziku.
2. Izvirnikom dokumentov (v jezikih, ki niso angleški), poslanih OFM, je treba priložiti prevode v angleški jezik. Za točnost prevoda je odgovorna država upravičenka.

#### **Člen 13.2 Odgovornost**

1. Odgovornost držav donatoric v zvezi s Finančnim mehanizmom EGP 2009–2014 je omejena na zagotavljanje finančnih prispevkov v skladu z ustreznimi sporazumi o programih.
2. Države donatorice, OFM ali Evropsko združenje za prosto trgovino, vključno z UFM ne prevzemajo nikakršne odgovornosti do države upravičenke, nosilcev programov, nosilcev projektov, drugih prejemnikov donacij ali katere koli tretje osebe.

#### **Člen 13.3 Veljavno pravo in pristojnost**

1. Sodelovanje med Finančnim mehanizmom EGP 2009–2014 in državami upravičenkami, razlago sporazuma o programu in to uredbo ureja zakonodaja Kraljevine Norveške.
2. OFM in nacionalna kontaktna točka se odrečeta pravici, da spore v zvezi s sporazumom o programu rešujeta pred katerim koli državnim ali mednarodnim sodiščem, ter se dogovorita, da jih bosta rešila po mirni poti.
3. Če kontaktna točka ne izpolni zahtevka za povračilo OFM ali če spora v zvezi z zahtevo po povračilu ni mogoče rešiti skladno z drugim odstavkom, lahko pogodbenici spor rešujeta pred okrožnim sodiščem v Oslu (Oslo tingrett).
4. OFM lahko zahteva izvršitev sodbe ali odločbe sodišča v skladu s tretjim členom pri katerem koli sodišču ali ustreznem organu na območju države upravičenke ali druge države, v kateri ima država upravičenka svoje premoženje.
5. Država upravičenka pooblasti nacionalno kontaktno točko, da v njenem imenu sprejema sodne pozive.

#### **Člen 13.4 Spremembe**

1. OFM lahko to uredbo spremeni z odločitvijo, ki jo mora nato potrditi Stalni odbor držav EFTE.
2. OFM lahko priloge k tej uredbi spremeni z odločitvijo.
3. OFM lahko po potrebi in posvetovanju z državami upravičenkami sprejme dodatne smernice.
4. O bistvenih spremembah dokumentov iz prvega do tretjega odstavka se je treba prej posvetovati z državami upravičenkami. OFM čim prej obvesti nacionalno kontaktno točko o vseh spremembah teh dokumentov.

#### **Člen 13.5 Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati z dnem, ko jo potrdi Stalni odbor držav EFTE.